

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 23 de junio de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.284

## LA POLITICA EN ALEMANIA

**Hitler y Mussolini preparan el bloque que cuente con cañones el día de mañana**

El ex kaiser, satisfecho de los acontecimientos actuales, entrará en Berlín a fines de este año

BERLIN.—El ministro del Reich, doctor Goebbels, pronunció el jueves un importante discurso en un acto celebrado en la capital alemana, tratando la política interior y exterior de Alemania.

Dijo que en Venecia, los señores Hitler y Mussolini no cambiaron frases vanas, sino que hablaron de realidades y nombraron por sus verdaderos nombres a los problemas europeos.

Esta entrevista de dos hombres que hablaban en nombre de sus respectivos pueblos, verdaderamente tiene mayor importancia que media docena de conferencias internacionales. La Prensa francesa y la británica se han dado cuenta ahora de que no se llegará a aislar a Alemania del resto de Europa y por ello escribe que Hitler quiere inaugurar una nueva política de bloque, que se está tramando un complot internacional. Nada de esto es exacto. No se trata de ningún complot, pero tenemos el valor de hablar con los hombres de Estado, responsables de otros países de los problemas que nos oprimen a unos y a otros, porque Europa aun no está a punto para que Francia la domine por completo.

Aun existimos los alemanes y si no tenemos caídos como tienen otros, esperamos poseerlos algún día. Estamos convencidos del principio de que si Alemania desea la paz le es preciso insistir para que los otros desarmen o bien que pueda tener armas para defender sus fronteras.

**EL EX KAISER VOLVERA A BERLÍN**

LONDRES.—El diario socialista inglés «Daily Herald» publica una información de su corresponsal en Doorn que dice lo siguiente:

«El ex kaiser regresará a Berlín a fines del presente año o a principios del próximo. La escisión en el régimen nazi, revelada por el discurso que pronunció el vicecanciller von Papen recientemente, ha causado satisfacción al ex kaiser, pero no le ha proporcionado sorpresa porque desde hace varias semanas se encuentra en relaciones directas con miembros influyentes de la Reichswehr alemana y ha sido informado por éstos de que están terminados todos los detalles de un plan para el establecimiento de una dictadura militar en Alemania y que dicho plan será ejecutado en el mes de septiembre próximo.»

**Pulsaciones de Madrid****EL ESCOLLO**

(CRÓNICA TELEGRÁFICA)

Madrid.

El debate suscitado en la Cámara por la detención de otro diputado socialista, no apartó la atención del tema fundamental. Y el tema fundamental es Cataluña.

El lunes, si no se pincha antes algún neumático—cosa tan corriente en la política como en las carreteras—habrá discusión fuerte y exposición de la fórmula que dice tener el Gobierno.

Alguien ha preguntado, sin embargo:

—¿Y la Generalidad? ¿Qué dice?

Es muy difícil saberlo. Lo que, en cambio, está más claro que el sol, es lo que va diciendo la «Ceda». Ayer quedó bastante mal con lo de la enmienda de Agricultura, porque, a pesar de su protesta se aprobó el presupuesto con la debida consignación para la Reforma Agraria. Pero como, al fin, se ha sentido rebelde, no ha de perdonar detalle ni ocasión propicios a sus intenciones desbaratadoras. Por eso nos acordamos de la «Ceda» al anunciar el debate sobre la famosa Ley de Cultivos. ¿Ley de Cultivos hemos dicho? Pues, ¿por qué ya que de leyes se trata, no dicta el Parlamento una concediendo a Cataluña la facultad de legislar ampliamente en ese sentido?

Esta pregunta se la acabamos de hacer a un diputado, quien nos ha respondido, después de felicitarnos por nuestra idea:

—No es usted sólo quien lo ha pensado.

—¿Es posible?

—Exacto! Pero Gil Robles no se allanaría. El, con tal de gobernar pronto, pasaría todo si su minoría no le empujase constantemente hacia los postulados rigurosamente derechistas y antirrepiblicanos.

—¿De modo que el escollo es la «Ceda»?

—Sí, señor; para eso y para muchas otras cuestiones. Ahora ha emplazado sus baterías contra los ministros de Agricultura y de Instrucción Pública.

—No la pierda de vista.

—Perderla de vista...?—murmuramos después de oír al diputado.

—Pero, si no queremos otra cosa! ¡Nosotros y la República!

## TEMAS

**CRITICA Y CRUZADAS**

¿Cómo vivir sin la crítica? Ya sé que alemanes e italianos dicen medrar sin ella. Acaso ese medro les pertenezca, pero lo que es el vivir lo tienen arrendado. Crítica ansío, que es afán de conocimiento y ejercicio de valoración (no, como cree el vulgo, murmuración y denigramiento). Ojalá sustituya el buen dictamen ceñido y competente—responsable, además—, a ese vocero confuso de los lugares en que se apiña la gente bajo humaredas de tabaco, a la disparada charla en que ruines instantáneas elementales, cambian toneladas de tontería. Critíquese todo, que esto es buscar el acierto, y, mejorándolo, rejuvenecerlo. La única alternativa es la imposición de una tiranía cuya primera precaución fuera desestimigar a la inteligencia, y la segunda darla a elegir entre el destino voluntario y la mazmorra.

Denme crítica, pero no cruzada. Cruzada digo, con perdón de la cruz (*Ave Cruz spes unca*), cuando acaso debería decir movimiento irracional de jaurías, abunda en España, nación por tanto tiempo privada de los más elementales derechos políticos, la inercia, el desvalimiento, del que a veces se sale en ruidosa y huera zaladera, que se exalta antes de comprender. Hubo un movimiento de esos (llamado patriótico) que remató, no lo olvidemos, en la promulgación de la ley de Jurisdicciones, suprema afrenta del extinto régimen monárquico.

Tales cruzadas acaban en inanidad o en violencia contraproducente: nunca en sabio remedio. Mueven o instan esos desbordamientos frenéticos ciertos individuos de particular escepticismo y nada recomendable catadura moral. Todos sabemos que en las últimas elecciones de diputados hubo tanto de cruzada en el lucro de las derechas como de incongruencia y atonismo en la pobre defensa republicana: y es mucho decir. No faltó quien creyera, aún entre los nacionalistas vascos, que las legiones de Gil Robles venían a defender unas afirmaciones, un programa sustantivo, un contenido político, una crítica bajo su punto de vista. Pero, como ya sospechábamos otros, esos cruzados sólo sirven para alternar el silencio y abandono con el impetu fiero de quien lucha a testarazos con un mito. ¿Dónde están las soluciones providentes, aplicadas a nuestro caso, de la sociología católica? Fué más cómodo limitarse a una cruzada antisocialista que no discrimina, que no pondera, que condena en bloque, y bajo la presión—indigna de verdaderos políticos—de un pánico ininteligente. Producése ahora una dificultad en la aplicación del régimen autonómico, y sería fuerza saberlo todo, unos y otros fueros, porque todo es

España, y no hay que decir que todo es República; pero ya las derechas inician su cruzada antiautonómista: estréchese y rindase incondicionalmente a Cataluña, aplácese o nieguese el Estatuto Vasco. Porque el patriotismo que hoy chilla (véase su contraste con la reserva y el optimismo de los republicanos auténticos de todos los matices) es el mismo patriotismo monárquico, que consistía en exasperar todos los problemas para entregarlos finalmente a la mano fuerte de los militares, en funciones de ejecutores públicos de ideales.

Pero España—cuando no se da, mezquinalmente, ese nombre a la corporación de los fueros privilegiados—, les interesa poco a los españólicos que alternan el silencio con el estridor. Hablando uno de estos días en una tertulia famosa, ha dicho un conocido «leader» de las derechas que extrañado el socialismo y entregada Cataluña a la Lliga, esta República va a ser tal que compita ventajosamente con la austriaca. Tan ecuánime la última, apunto yo, que en su afán de servir para todo, hasta ha cancelado su oficial denominación de República.

José CARNER.

**Nuevo académico**

Don José Augusto Sánchez Pérez, ilustre profesor y veraneante asiduo de San Sebastián, que ha ingresado en la Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

(Foto Hernando.)

**El Gobierno japonés no quiere que se aplace la Conferencia naval internacional**

TOKIO.—El ministro de Relaciones exteriores es contrario a la aceptación de la proposición norteamericana, hecha en forma oficial, de que se aplace la Conferencia naval internacional señalada para el año 1935, pues dicho aplazamiento beneficiaría exclusivamente a los Estados Unidos que podrían realizar un vasto programa de construcciones navales de guerra. (U. Press)

**Un italiano cubrió con un aeroplano la distancia de 509 kilómetros en 1 hora y 21 minutos**

ROMA.—El aviador italiano Artigiani, utilizando un monoplano, ha cubierto en ochenta y un minutos la distancia existente entre los aeródromos de Milán y Roma, o sean 509 kms. (United Press).

## LA GUERRA EN AMERICA

**Bolivianos y paraguayos continúan anunciando batallas y victorias**

La ofensiva paraguaya, según los bolivianos, terminó en derrota para ellos

LA PAZ.—Oficialmente se comunica que las tropas bolivianas que operan en el Chaco han rechazado una formidable ofensiva de los paraguayos, haciendoles huir y cogiéndoles muchos soldados y abundante material de guerra. Lo precipitado de la retirada de los paraguayos queda demostrado con consignar que abandonaron sobre el terreno de la lucha a sus heridos.

Esta batalla se libró en el sector del fortín boliviano de Vallivian. (United Press).

ASUNCION.—Se ha librado una encarnizada batalla en el sector de Cañada del Carmen, calculándose que las bajas han sido unas cinco mil. (United Press).

LA PAZ.—En el frente de batalla de Fideomayo, nuestras tropas han enterrado seis cadáveres de soldados paraguayos. (United Press).

ASUNCION.—Después de una encarnizada batalla en la que predominaron los ataques al arma blanca, ha sido rechazada una gran ofensiva de los bolivianos en el sector de Cañada del Carmen. United Press.

ASUNCIÓN.—Continúan los combates en el sector de Vallivian y ha sido rechazado un nuevo ataque de los bolivianos en el sector de Cañada del Carmen. (United Press).

**En la Cámara húngara**

**El archiduque José de Habsburgo rectificó unos juicios de monsieur Barthou acerca de la Transilvania**

BUDAPEST.—En la Alta Cámara pronunció el jueves un discurso el archiduque José de Habsburgo perteneciente al grupo de la derecha de la Cámara, antiguo fedmáris de los ejércitos imperiales, que asistió a la sesión vestido de uniforme. Su discurso fué motivado por una información del periódico rumano «Adeverut», según la cual el ministro de Negocios extranjeros de Francia, M. Barthou, había dicho en la villa transilvana de Cluj, durante su viaje a Bucarest, que Francia y Rumania han recuperado los territorios que les habían pertenecido antes y que la revisión de los tratados de paz era cosa imposible para estas dos naciones, pues significaría que renuncian a sus derechos.

El archiduque José dijo que era lamentable que un ministro francés creyese que la Transilvania había pertenecido a Rumania alguna vez antes de ser firmado el tratado de paz de Trianon, tratado que es una violación del derecho histórico y del cual los húngaros pedirán siempre la revisión.

En la sesión celebrada ayer habló el líder de la oposición, doctor Sontagh, y dijo que aplaudía las manifestaciones del archiduque puesto que en este asunto de la revisión del tratado de paz de Trianon no existe la menor divergencia entre el Gobierno y la oposición y deseaba que lo supiese el mundo entero. Luego añadió que tenía entendido que el archiduque había hablado en el sentido que lo hizo por indicaciones del Gobierno.

El archiduque negó que el Gobierno le hubiese hecho la menor indicación para que se produjese en la forma en que lo hizo.

El diario oficial, «Pester Lloyd», afirma que el Gobierno húngaro no ha pedido al archiduque José que hiciera ninguna declaración en la Alta Cámara y este señor ha hablado por propia iniciativa y ha expresado espontáneamente los sentimientos producidos en todos los corazones húngaros por las declaraciones del ministro de Negocios extranjeros de Francia.

Arturo MORI.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

23 de junio

## La vida en Vizcaya

En vista de un fallo de Madrid, un nacionalista, concejal, pidió que sea religiosa la enseñanza en el Tívoli

(POR TELEFONO)

Bilbao, 23.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil ha impuesto una multa de 250 pesetas a Jerónimo Fuentes, por dedicarse a comprar objetos procedentes de robos. También ha impuesto el gobernador una multa de 500 pesetas a Juan Zubiría Sánchez, por hacer manifestaciones antiespañolas en la Comisaría de Vigilancia e insolentarse con los agentes de guardia.

## ALCALDIA

El alcalde de Bilbao dijo ayer a los periodistas

**RELOJES "LONGINES"**  
**Joyería Ibáñez**

URBIETA, 33

tas que la Directiva de la Sociedad de Caza y Pesca de Vizcaya le había remitido con destino a los obreros en paro forzoso 42830 pesetas, producto líquido de la tirada de pichón celebrada el domingo último en Archanda, y 26 latas de conservas.

Añadió el alcalde que había visitado al gobernador civil para hablar de los enlaces ferroviarios de Vizcaya.

## AYUNTAMIENTO

La Comisión municipal de Fomento de Bilbao acordó declarar en estado ruinoso las casas número 1 de la plaza de Galán y García Hernández y número 10 de la calle de la Senda, que están contiguas y son del mismo propietario, y ordenar a sus moradores que las evacuen lo antes posible.

En la reunión celebrada ayer por la Comisión municipal de Instrucción Pública, un concejal nacionalista, enterado de la resolución recaída en el recurso interpuesto por los herederos de una señora que donó un grupo escolar al Ayuntamiento de Madrid con la obligación de que se diese instrucción religiosa, sentencia que es favorable a la voluntad de la donante, pidió los expedientes de cesión de las escuelas de Berástegui y Tívoli para ver si se consignaba o no la obligación de dar en ellas la citada enseñanza religiosa.

En las escuelas de Berástegui, cedidas por los señores de Zabálburu, no figura tal condición; pero en cambio figura en las escuelas del Tívoli, cedidas por la señora viuda de Epalza.

En vista de lo que arrojan las escrituras de cesión indicadas, el concejal nacionalista pidió que en las escuelas del Tívoli se dé enseñanza religiosa, conforme a lo dispuesto por la sentencia referente al grupo escolar de Madrid.

No recayó acuerdo sobre el asunto, por haber pedido un concejal socialista que se le permitiese consultar el caso con sus compañeros de minoría antes de votar.

## UN ATROPELLO

En Galdácano fué arrollado por un camión el niño de nueve años Santiago Usategui, y resultó con la fractura del hueso frontal y otras lesiones. Su estado es gravísimo.

## LA PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

A 50 tantos vencieron por cuatro Villaro y Tomás a Ibañarriaga y Arrigorriaga.

A 40 tantos, Ormazábal y Sala derrotaron por quince a Goicoechea y Amenábar.

## Balneario de Alzola

(GUIPUZCOA)

Primer español en concurrencia balnearia en su especialidad

RIÑON. VIAS URINARIAS. COLICOS NEFRITICOS. ARTRITISMOS URICOS

Temporada oficial:

15 DE JUNIO AL 15 DE OCTUBRE

## Se arrienda

paqueño local situado en el mejor sitio de la Avenida de la Libertad.

Informarán: Avenida, 40. Establecimiento.

## SE ALQUILAN

Espléndidos locales de planta baja en el Boulevard.

Informarán en esta Administración.

## Se vende o se cambia

Casa con piso de sótano, planta baja y desván, gran galería, huerta y jardín, todo el día, en Burgos, por piso pequeño en San Sebastián o en Irún.

Dirigirse: Timoteo Ramos, calle Nicolás Vergara, 8.—BURGOS.

## Noticias de Aragón

Zaragoza tendrá hoy como huéspedes ilustres a los dictoriales Calvo Sotelo, Goicoechea y Serrano Jover

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 23.

## EL TRIBUNAL DE URGENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia se vió ayer en Zaragoza la causa instruida con motivo de la agresión que sufrió en el paseo de la Independencia el estudiante, afiliado a un partido derechista, don Manuel Baselga, y en la que figuraban como procesados Mariano Anoro y Fernando Ledo.

Mariano Anoro fué absuelto, y Fernando Ledo condenado a un año y ocho meses de prisión.

## EL PARTIDO DE RENOVACION ESPAÑOLA

Hoy llegarán a Zaragoza los señores Calvo Sotelo, Goicoechea y Serrano Jover, para tomar parte, como oradores, en un acto político que se celebrará con motivo de la inauguración de los locales del partido en Zaragoza.

**Gusto - Economía - Surtido**  
**Joyería Ibáñez**

URBIETA, 33 — Teléfono 15-2-88

## RIÑAS SANGRIENTAS

En Ricla cuestionaron violentamente Francisco del Río y Julián Lausin, por cuestión de intereses, y el segundo resultó muerto de una puñalada en el corazón.

El agresor fué detenido.

—En un campo de Maella rishieron Mariano Cortés y Bautista Miñol, resultando el primero con una grave herida en la cabeza producida por un palo.

## EL INCENDIO DE LA CALLE DE ALFONSO

La Policía ha detenido a dos individuos de los que sospecha sean autores del incendio del comercio del señor Polo, en la calle de Alfonso. Los detenidos niegan energicamente tener la menor participación en el suceso; pero, a pesar de ello, los agentes tienen la impresión de que la captura es buena.

RELOJES "CYMA"

## Crónica alavesa

Los vitorianos tendrán aguas buenas, porque se está procediendo a la depuración de las de Gorbea

(POR TELEFONO)

Vitoria, 23.

## IZQUIERDA REPUBLICANA

La Juventud de Izquierda Republicana de Alava organiza para el próximo domingo una excursión a los pueblos de Salinas, Espejo y Zuazo.

## DIPUTACION PROVINCIAL

En la Diputación provincial dijeron ayer a los periodistas que había regresado de Madrid el presidente de la Comisión Gestora provincial, señor Dorao, pero que no había acudido a su despacho oficial por hallarse ligeramente indisposto.

Añadieron, en relación con los asuntos que se están gestionando en Madrid, que la Dirección general de Aeronáutica había hecho entrega de la disposición ministerial que dispone la instalación de un aeropuerto en Vitoria, y que estaba ultimada la reforma de la sección que fallaba en el ferrocarril Vitoria-Mecolalde para su electrificación, que es un cambio de vía en una longitud de varios kilómetros.

**RELOJES "CYMA"**  
**Joyería Ibáñez**

URBIETA, 33

## ALCALDIA

En la Alcaldía se dijo ayer a los informadores de Prensa que se está procediendo a la depuración del agua de los embalses del monte Gorbea.

También se dijo a los periodistas que el presidente de la Comisión municipal de festejos se había entrevistado en Madrid con el señor Pagés, para tratar de las corridas del próximo mes de agosto. Las corridas serán dos: una el día 5, a base de Belmonte, y la otra el día 6,

PARA BAUTIZAR

LAS ALEGRIAS

CODORNIU

SEC

EXTRA

S. SADURNÍ DE NABIA

C. CODORNIU

23 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

# Cuando la Cámara vivía momentos de somnolencia surgió un debate provocado por el diputado socialista señor Hernández Zancajo

Fué el motivo que un guardia civil, en Pozuelo, trató al diputado no sólo con desconsideración sino en forma nada correcta

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y diez de la tarde. Preside el señor Alba y en el banco azul toman asiento los ministros de Marina y Justicia. Gran desanimación en escaños y tribunas. En el hemiciclo no hay ningún diputado socialista. Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se entra en el orden del día, aprobándose varios dictámenes y somiéndose en consideración algunas proposiciones.

## EL ESTATUTO DEL TRIBUNAL DE CUENTAS

Se reanuda la discusión del dictamen referente al Estatuto del Tribunal de Cuentas. (El señor Alba pasa a ocupar la presidencia de la Comisión, y el señor Casanueva pasa a la presidencia de la Cámara.)

Se dan por retiradas varias enmiendas de algunos diputados que no están presentes.

Se aprueba el artículo 1.

El Sr. ESPARZA defiende una enmienda al artículo 2.

El Sr. ALBA, por la Comisión, se opone a la enmienda es retirada.

El Sr. LLANES defiende otra enmienda, que la Comisión acepta con algunas modificaciones. (El ministro de Obras Públicas lee un proyecto de ley de su Departamento.)

Se aprueban los artículos 2., 3. y 4.

El Sr. ESPARZA defiende una enmienda al artículo 5., que luego la retira, quedando aprobado el artículo.

El Sr. DIAZ HAMBRONA defiende una enmienda pidiendo se reconozca el derecho de la mujer a ocupar cargos en el Tribunal de Cuentas.

Rechazada la enmienda por la Comisión es retirada por su autor. Se aprueban los restantes artículos, hasta el 39 inclusive y los adicionales, quedando aprobado todo el dictamen.

(El señor Alba ocupa la presidencia de la Cámara.)

## LA COORDINACION DE LOS SERVICIOS SANITARIOS

Se reanuda la discusión del proyecto de ley coordinando los servicios sanitarios.

Se discute una enmienda del señor Ramos Acosta a la base 6. (La Cámara está casi desierta y en el banco azul se halla únicamente el ministro interino de Trabajo.) Rechazada por la Comisión, su autor la retira. Sin discusión se aprueba el dictamen hasta la base 18.

El Sr. MORAYTA, por la Comisión, formula algunas observaciones sobre la base adicional.

El MINISTRO INTERINO DE TRABAJO Interviene para decir que es criterio del Gobierno crear cuanto antes el nuevo ministerio de Sanidad.

El Sr. RAMOS ACOSTA consume un turno en contra de la base adicional. (Entran en el salón los socialistas Hernández Zancajo, Gómez San José y Negrín. Son los primeros diputados socialistas que han entrado. También están en sus escaños los señores Azaña y Casares Quiroga.)

Se aprueba la base adicional y queda aprobado todo el proyecto.

## EZ LUNES HABRA SESION

Después de breve discusión se acepta una propuesta, en virtud de la cual la Cámara celebrará sesión el lunes próximo.

## UN DEBATE SOBRE LA DETENCION DEL SOCIALISTA HERNANDEZ ZANCAJO

El Sr. HERNANDEZ ZANCAJO hace uso de la palabra para denunciar que hace días ad-

virtió que la Guardia civil de Pozuelo le

tenía sometido a vigilancia. Al principio,

esta vigilancia fué discreta; pero en la noche del jueves (el día anterior) se hizo ostensible. Añade—, cuando iba con mi

hermano, fui invitado por una pareja de la

Guardia civil a que me detuviera con ob-

jeto de cachearme. Yo alegué mi condición

de diputado y entonces el guardia auxiliar

dijo tres pasos atrás, corrió el cerrojo del

fusil y me ordenó que levantara los brazos.

Yo volví a protestar y entonces el guardia

auxiliar se me acercó y me dijo: "Si sigues

protestando, como guardia y como hombre,

daré una hostia, y si te mueves te le-

vantaré la tapa de los sesos". (Rumores.)

Una vez que hubo levantado los brazos se

me acercó que los guardias me encontraron una pistola sin licencia ni guía. (Ru-

mores.) Despues fui llevado al cuartel de la Guardia civil de Pozuelo y estuve detenido hasta la una de la madrugada, hasta que llegaron los compañeros Negrín y Lamona, que lograron mi libertad. Yo he de protestar contra estos hechos, que demuestran la persecución de que venimos siendo víctimas los socialistas, sin que nosotros, los diputados, podamos alegar nuestra calidad de parlamentarios.

El Sr. GOMEZ (Trifón): —Unas palabras serenas como lo requiere el momento. Es inadmisible la conducta observada por la pareja de la Guardia civil que detuvo anoche a nuestro compañero Hernández Zancajo. El cargo de diputado no significa, ni puede significar, un "bill" de indemnidad; pero, por lo menos, debe servir para que a los representantes del país se nos guarden los respetos debidos. Si siguen estos procedimientos, la representación parlamentaria y la pretendida inmunidad serán un mito y los diputados nos veremos en la imposibilidad de movernos con la libertad necesaria para el cumplimiento de nuestros deberes.

La minoría socialista solo exige en este momento—es lo menos que puede exigir—una declaración clara y categórica que desvirtúe las imprudentes manifestaciones que días pasados hizo el ministro de la Gobernación desde el banco azul, sobre cómo interpreta él la inmunidad parlamentaria y sobre cómo debe ser interpretada por las autoridades y sus agentes. Es precisa esa declaración para que fuera de aquí surtan efectos contrarios a los que produjeron aquellas manifestaciones imprudentes, y para que las autoridades y sus agentes sepan guardar los respetos y las consideraciones a que son acreedores los diputados, cualquiera que sea su matiz político. (Rumores.) También deseamos saber cuál es la opinión de las distintas fracciones de la Cámara en esta cuestión.

El problema es de importancia, pues hoy se trata de los socialistas; pero mañana puede tratarse de diputados de distinta significación y es conveniente poner término a estas anomalías. Es preciso que todas las minorías expongan de una manera clara y terminante su criterio acerca de la significación y alcance de la inmunidad parlamentaria. O la pasión ciega la razón, o de lo contrario todos los diputados, sin distinción de matices políticos, han de levantarse aquí para protestar contra estos hechos. (Grandes rumores.) Las autoridades y sus agentes están en la obligación de cumplir y hacer cumplir las leyes, pero también están en la obligación de tratar con los debidos respetos a los ciudadanos y más aún si éstos ostentan representación parlamentaria.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION: —Este ministro se ha dirigido ya al teniente coronel de la Guardia civil para ordenarle la apertura de una información encaminada a poner en claro lo ocurrido. Yo prometo que si ha habido extralimitaciones se impondrán las debidas sanciones.

Un diputado derechista interviene para relacionar el hecho con el hallazgo de armas que motivó la detención del diputado socialista señor Lozano, y pide que cuanto antes se discuta el suplicatorio que se ha pedido para procesar a éste.

Agrega que, según sus noticias, está comprobado que los últimos atentados que se han registrado se han cometido empleando pistolas iguales a las que fueron halladas en el domicilio del señor Lozano y en el depósito clandestino de Cuatro Caminos. (Protestas de los socialistas.)

El PRESIDENTE: —No creo oportunas esas manifestaciones, porque hay que tener en cuenta que no se está discutiendo la política de los socialistas, sino que estamos tratando de los derechos de los diputados.

El Sr. COMIN intenta hablar, pero sus compañeros de minoría (los tradicionalistas) se lo impiden.

El Sr. GOMEZ (Trifón): —No nos han satisfecho las manifestaciones del ministro de la Gobernación. Lo que ha dicho el ministro no tiene ninguna importancia. A nosotros no nos interesa que se castigue o se deje de castigar a un guardia: lo que nos importa es que las imprudentes manifestaciones que días pasados hizo el ministro de la Gobernación, sean rectificadas en bien del prestigio parlamentario. Lo que nos interesa saber es si en lo sucesivo podremos seguir desempeñando dignamente el cargo de diputado. Como no nos hemos de lanzar cañonazos sin previo aviso, nos limitamos en este momento a pedir esa declaración y a anunciar que de lo contrario nos veremos precisados a adoptar resoluciones definitivas. Nuestra actitud está, pues, claramente fijada. (Rumores.)

El JEFE DEL GOBIERNO: —Yo no veo el menor inconveniente para que la minoría socialista continúe desempeñando sus funciones parlamentarias con toda dignidad. (Rumores.)

El Sr. NEGRIN: —¿Pero cuál es la declaración del ministro de la Gobernación?

El JEFE DEL GOBIERNO: —Repite que los diputados socialistas pueden seguir ostentando dignamente su representación. Se abrirá una información y si ha habido extralimitación se procederá con energía. Yo no puedo ni debo hacer más que repetir las palabras del ministro. En la Constitución hay dos artículos—el 55 y el 56—que se refiere a las propagandas políticas, y el segundo dispone que los diputados podrán ser detenidos cuando sean sorprendidos en flagrante delito. Si es o no delito llevar armas de fuego sin licencia ni guía, es una cuestión que compete resolver a los Tribunales de Justicia con arreglo a las leyes vigentes. En este aspecto, al Gobierno no le queda más remedio que velar por el cumplimiento estricto de las leyes. (Rumores.)

El Sr. LAMONEDA: —Ayer protestamos contra los malos tratos de que fué víctima en Sevilla, por parte de la fuerza pública, el diputado comunista señor Bolívar, y hoy protestamos contra un hecho análogo del que ha sido víctima un compañero nuestro. Estos hechos se están dando con demasiada frecuencia, y el síntoma no puede ser más significativo ni más grave. El asunto es muy importante y conviene aclararlo de una vez para siempre. Nosotros creemos que las autoridades y sus agentes obran en cumplimiento de órdenes emanadas del ministerio de la Gobernación. Es intolerable que las autoridades y sus agentes no guarden los respetos que todo ciudadano se merece; pero aún es más grave que esos hechos se co-

metan con diputados, que son los representantes del país. ¿Es que el Gobierno va a consentir que haya diputados de primera, de segunda y de tercera? La Constitución nada dice sobre que un diputado incurra en flagrante delito al llevar una pistola ni tampoco dice que puede ser detenido cuando tenga en su poder una pistola. Nosotros estamos seguros de que estas cosas no ocurrirían si en la Cámara no hubiera tantos forasteros de la República. (Rumores y protestas.)

El JEFE DEL GOBIERNO, con energía: —Su señoría es uno de esos forasteros. (Aplausos de la mayoría gubernamental.)

El Sr. LAMONEDA: —¡Su señoría, señor Samper, si que es un próximo y verdadero forastero! (Nuevas protestas de la mayoría gubernamental y aplausos de los socialistas y republicanos de izquierda.) Si por un simple mandato cualquiera autoridad puede ordenar el uso de fusiles, ametralladoras y lanzallamas, creo que con mayor razón han de respetar a los diputados, ya que la Constitución dice que los plenos poderes emanan del pueblo. No hay que olvidar que los diputados son los representantes del pueblo. (Rumores.)

El JEFE DEL GOBIERNO: —Siempre que las autoridades y sus agentes tengan que ponernos en contacto con los señores diputados, lo harán con toda corrección y con los debidos respetos, e incluso cuando algún diputado sea sorprendido en flagrante delito será tratado con las consideraciones a que es acreedor por su investidura parlamentaria. Esto se ha hecho siempre y se seguirá haciendo. Para ello se reiterarán las órdenes precisas. (Rumores.) Pero también le diré a los diputados—les ruego porque no puedo mandarles—que ellos, a su vez, guarden los debidos respetos a las autoridades y a sus agentes, que también desempeñan una función sagrada. (Grandes aplausos de la mayoría.)

El PRESIDENTE: —Yo siempre—ese es mi deber—defenderé los derechos de todos los diputados y de todas las minorías, sin que sea obstáculo para ello su significación política. (Rumores de aprobación.) Queda terminado el incidente.

## EL FERROCARRIL AMOREBIETA - PEDERNALES

Se reanuda la discusión acerca del ferrocarril Amorebieta-Guernica-Pedernales. (La Cámara, que antes estuvo animadísima, vuelve a quedar casi desierta.)

El Sr. OREJA termina el discurso que inició el día anterior y repite los mismos argumentos que en la nocturna del jueves.

Varios diputados piden al ministro de Obras que se lleven a la Cámara todos los antecedentes del asunto.

El Sr. GOMEZ (Trifón) también pide que se lleven determinados documentos.

El MINISTRO DE OBRAS explica el alcance del dictamen y su gestión en este asunto. Promete llevar los documentos solicitados.

El Sr. GOMEZ dice que ellos no traían de realizar una maniobra política en esta cuestión.

El Sr. OREJA ELOSEGUI rectifica, y se suspende el debate.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. ORIOL pide al ministro de Agricultura que se apliquen con todo rigor las tasas establecidas para los cereales, a fin de impedir que haya acaparadores y negociantes que actúen en perjuicio de los labradores y del consumidor.

Dice que es preciso evitar a todo trance que haya elementos que compren cereales a bajos precios, al amparo de la abundante cosecha, para luego elevar los precios y obtener ganancias ilícitas.

El MINISTRO DE OBRAS dice que el Gobierno piensa ser energico en esta cuestión. Promete trasladar el ruego al ministro de Agricultura.

El Sr. ZAMANILLO formula ruegos de interés local, y a las nueve y cinco se levanta la sesión.

## EL PROGRAMA PARA EL LUNES

Según manifestó el señor Alba, en la sesión del lunes se discutirá el presupuesto de gastos de Instrucción pública. También se discutirán otros asuntos que figuran en el orden del día, y habrá debate sobre el problema de Cataluña.

## Trajes hechos para caballeros y niños

Recomendamos esta dirección:

## Almacenes ALMEIDA

MIRACRUZ, 6

PESCADERIA, 12

## CALZADOS TREVIJANO

S. Martín, 38

VEA SU GRAN SURTIDO Y BAJOS PRECIOS

Hernani, 14

10-6-24

En el barrio de Amara

La Voz de Guipúzcoa

25 de junio

¡Qué cambiado está...!

## Programa de fiestas — de la — Sociedad DonostiBerri

Como todos los años, Donosti-Berri ha editado su revista-programa, en la que colaboran varios de los entusiastas socios que integran la popular Sociedad.

El programa de los actos a celebrar es el siguiente:

Hoy, día 23.—En la Plaza de Easo, de nueve a diez y media de la noche, gran verbena con iluminación, amenizada por la Musical Donostiarra, y a continuación kalejira hasta el feria.

Día 24.—Diana de seis y media a siete y media de la mañana. La Musical Donostiarra recorrerá las calles del barrio anunciando las fiestas.

De nueve a una, concierto de txistularis. A las diez y cuarto, cross infantil (campeonato de Amara). Copa Donosti-Berri para seis corredores. Copa del señor alcalde para el campeón; además valiosos premios donados por particulares y por la Sociedad Donosti-Berri.

A las once de la mañana, en el frontón de Arroca, partido de pelota a mano.

De doce a una, concierto en la Plaza de Easo por la Musical Donostiarra.

A la una y media de la tarde banquete oficial en el domicilio social. Durante el banquete se hará entrega al presidente de la Sociedad don Juan Cimorra, de un artístico pergamino con las firmas de todos los socios y de una medalla, grabado de Eibar, como prueba de cariño de los socios.

De tres a cinco de la tarde, danzas vascas por un grupo de espaldantazaris.

A continuación, en la Plaza de Easo, cuacina con premios en metálico: primer premio, 20 pesetas; segundo, 15; tercero, 10; cuarto, 5.

Dé cinco a nueve, bailables por los txistularis.

Por la noche, de nueve a diez y media, verbena en la plaza de Easo con espléndida iluminación en la plaza y en la fachada de la Sociedad, y a continuación, kalejira hasta el feria.

A las diez y media de la noche en el Parque de niños, fuegos artificiales.

Día 25.—A las siete y media de la tarde, reparto de premios del cross infantil en el domicilio social.

Día 26.—Gran fiesta infantil y homenaje a la vejez en el Parque de niños. A las tres y media de la tarde, los asilados del Asilo Zorroaga rendirán un homenaje a la vejez y se rán lanzados al espacio infinito de globos grotescos, cohetes y bombas.

Día 30.—En el feria, verbena por la noche, de diez a doce y media, amenizada por la Musical Donostiarra.

...CUESTA LA  
HOJA DE AFEITAR  
**TOLEDO**  
DE LA FÁBRICA NACIONAL DE ARMAS  
PRODUCTOS NACIONALES (S. A.) · APART. 601 · MADRID

TELEFONOS DE "LA VOZ"  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-83

## Lo que ha visto un veraneante que dejó de venir a San Sebastián hace unos años

El cuadro de siempre a la llegada de un amigo, muy buen amigo, a quien no veíamos hace bastantes años. Marchó a América, donde ha permanecido todo ese tiempo y ha regresado a España. Y ha venido a San Sebastián. Con él hemos recorrido la ciudad, con él hemos comentado, alabado y censurado; con él... nos hemos puesto un poco colorados.

Nuestro amigo ama el mar, es su delirio. Nada, rema y desde tierra no puede evitar el influjo de atracción que sobre él ejerce el iodo.

Hemos ido por el puerto. Y se ha fijado en una especie de cobertizo que existe entre la caseta de Carabineros y la de Árbitros, junto al portalón. Gente sucia se ha cobijado en aquel lugar. Allí preparaban la comida; allí vivió que alguien dormía mientras otros bebían y alguno sostenía disputa con su vecino. Otro, de un harapo iba separando casi cuidadosamente, algo que pululaba y que le debía molestar.

—Y ésto lo ven las autoridades, lo ven ustedes sin repugnancia? —nos preguntó.

—En verdad, no paramos nuestra atención en ello.

—¿Y qué hace el Ayuntamiento donostiarra tan cuidadoso siempre de que San Sebastián sea agradable a la vista y al olfato de sus huéspedes?

—Es que no debe pertenecer al Ayuntamiento eso; debe de ser de la Junta de Obras del Puerto.

—Pero, aunque así sea, ¿No hay inspección de sanidad, no ven que eso es una verdadera vergüenza para una ciudad y sobre todo para ésta, que aspira a mantener su prestigio de turística y quiere atraer extranjeros adinerados para que se diviertan con lo que por ahora está prohibido? ...

Hemos seguido unos pasos. En "Kai-min-gancho". Entre lanchas y tinas, otra familia ha establecido su "vivac".

—Esto empezó a tolerarse cuando vine la última vez a San Sebastián. Pero se les echó de ahí alguna vez. ¿También se les tolera?

—Deben de ser obreros parados—dijimos para disculpar la desidia.

—Parados? Si lo han sido siempre! Si casi todos son los mismos...

Seguimos por la Jarana. Observa nuestro amigo que apenas se habla el vascuence y, en cambio suenan ternos picantes; que se juega a las chapas, que es la misma Jarana, pero sin lo pintoresco y con la transformación perniciosa de otras costumbres.

Paseo Nuevo, como él sigue llamándole. Un rótulo medio borrado; otro menos borrado...

—Y ésto?

—No le extrañe a usted. En Madrid y en Barcelona han estropeado monumentos con alquitrán. Es la exaltación de la gente joven, que no sabe o no sabe contener sus impulsos políticos y se lanza a estas expresiones, que creen que son eficaces.

—Lástima de pueblo! Eso revela una carencia de conciencia y de educación. ¿No se dan cuenta de que estropean su propia casa? Pero, ¿qué pretenden todos los que ensucian el suelo y las paredes? ¿No está castigado ésto?

—Creo que se imponen multas a quienes son cogidos "infraganti".

—Que no será cogido nadie y que si lo es no paga. Conozco el truco. Pues eso tiene fácil arreglo si las autoridades quieren.

—¿Cuál?

—No he de ser yo quien dé lecciones. Porque ser autoridad no quiere decir solamente satisfacción de una vanidad o hacer que se hace. Están obligados todos a tener iniciativas y a ser inexorables. Esto se acaba en San Sebastián en ocho días. Primero por la rigurosidad del castigo, cuya primera parte (y caerán todos), sería la de obligarlos a limpiar lo que han ensuciado, y luego ya recordarían la hazaña para no volverla a cometer.

—Ese sistema podría traer como consecuencia algo serio.

—Naturalmente! Que ya no se ensucie la ciudad con rótulos que a nadie interesan. De lo otro a que usted se refiere no habría cuidado. No es tan fiero el león como lo pintan.

## LA REGLA SUSPENDIDA VOLVERÁ RAPIDAMENTE

y sin peligro con Perlas "FEMI"

De venta: BARCELONA, doctor Andréu-Segalá.—MADRID, Gayoso.—SAN SEBASTIÁN, Unión Farmacéutica.—VALLADOLID, E. Pasalodos y C.—PALENCIA, Fuentes.—ZAMORA, Alvaro García.—BURGOS, Barriocana, y principales Farmacias de España.—De no hallarlo en su localidad se mandará reservadamente certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario BASTARD, calle Pablo Iglesias, 13. BARCELONA.

La fiesta de las Muñecas

## Un concurso entre — las — modistas donostiarra

El concurso abierto entre las modistillas donostiarra para que confeccionen unos trajes para vestir a las muñecas que han de figurar en la Exposición y gran tómbola de muñecas, ha despertado un extraordinario interés.

Todos los días, de siete a nueve de la noche pueden acudir las bellas modistillas donostiarra a la Asociación de la Prensa, calle de Larrañaga, número 6, para recoger las muñecas que han de encargarse de vestir, teniendo de plazo para hacerlo hasta el día 1 de agosto.

Son ya muchas las que han acudido a recoger las muñecas que han de vestir y a diario acuden otras muchas para hacerlo.

Existe un gran entusiasmo para tomar parte en el certamen, en el cual han de distribuirse numerosos premios en metálico y otros propios para las modistillas.

## Desde Usurbil

Concurso de Bolos el día 24, en el caserío "Azparrenea", con un premio de media onza de oro. De no recaudarse el precio del oro, se entregará al vencedor el total obtenido. Comenzará el concurso a las cuatro de la tarde y se cerrará a las ocho del mismo día. Precio de la tirada: dos pesetas.

## PLISADOS

TALLERES MECANICOS Y A VAPOR

DUREUDIER — GASTAMINZA

Easo, 14 — San Sebastián — Teléf. 1-20-57

## Venta y alquiler de muebles

La Casa SANCHEZ, Loyola, 17, es la que más barato vende y la que más surtido tiene: amuebla con rapidez pisos y villas por la temporada.

Grandes existencias en muebles, lámparas, borbones y miraguano.

SAN MARTIN, 48

## Balneario de Urberuaga de Ubilla

MARQUINA (Vizcaya)

Entre San Sebastián y Bilbao

AGUAS TERMALES NITROGENADAS

BICARBONATADAS RADIACTIVAS

Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc. Instalación hidrológica completa. DEL 1.º DE JULIO AL 30 DE SEPTIEMBRE

Producido español, no superado por ningún similar extranjero, es imprescindible en el tocador de toda mujer celosa de su belleza. Borra de rostro las pecas, manchas, huellas de erupciones, viruelas, y os defenderá de las arrugas y evitará el uso de cremas y pinturas

## VOLAVÉRUNT

TERROR DE LAS CUCARACHAS

con este producto se consigue la total extinción de los escarabajos y sus crias. Es el preparado más limpio y eficaz que se conoce hasta la fecha. Los bichos atraídos por la golosina lo prueban y... ¡VOLAVÉRUNT! (volaron, desaparecieron). Es maravilloso. Venta en las principales droguerías. Representante: Ricardo Beti, Usandizaga, 23

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. :: Tel. 1-32-41

Clinico de la profilaxis antivenéreas

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

23 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## CONSEJO DE MINISTROS

**Influídos, acaso, los consejeros de la República, por el tema del petróleo sintético, sintetizan extraordinariamente la versión de sus reuniones**

Y así, aparte de la nota lacónica y sintética, ningún ministro rompe la consigna del silencio

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

## LA REUNION MINISTERIAL

Después de las diez y media de la mañana comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo. A la entrada no hicieron manifestación alguna a los periodistas. El Consejo comenzó a las once y terminó a las dos menos cuarto de la tarde. A la salida, cumpliendo el acuerdo adoptado días pasados, los ministros se mostraron reservadísimos y se negaron en absoluto a decir nada de lo tratado y acordado en el Consejo.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

La referencia oficial que se facilitó del Consejo, dice así:

Plan de obras nacionales para atender al paro obrero, formulado por la ponencia que al efecto se nombró. El plan general alcanza a la suma de 522 millones de pesetas, y corresponden a las obras que han de realizarse en varias anualidades, pero se concretan, por lo que se refiere a la anualidad corriente, determinadas obras por valor de veinticinco millones de pesetas, que cuentan con presupuesto aprobado y están en condiciones de ejecución.

A las memorias y presupuestos se acompaña un gráfico detallado, expresivo de la extensión por regiones del paro obrero.

El proyecto pasará a la Comisión parlamentaria para su estudio, sin perjuicio de las modificaciones que en su caso crea convenientes proponer el Gobierno.

Se acordó nombrar un delegado que vaya a Londres para presenciar las pruebas del petróleo sintético.

Decreto creando una Comisión interministerial encargada de estudiar las bases para la reorganización de los servicios del Comercio exterior.

Decreto delimitando las funciones de los ministros de Agricultura e Industria y Comercio en cuanto tiene relación con las exportaciones al extranjero.

Hacienda.—Decreto imponiendo el seguro obligatorio contra el pedrisco a los cultivos de tabaco que se realizan bajo la intervención de la Comisión central de ensayos.

Decreto disponiendo que las vacantes producidas por la designación de funcionarios de Hacienda para cargos superiores sean provistas en comisión.

Guerra.—Varios expedientes de libertad condicional.

Resolviendo la instancia presentada por el capitán médico don Manuel Bedía Torres en solicitud de ser reintegrado a sus derechos y al puesto que le corresponde en el escalafón, alegando no haber sido condenado.

Otro decreto autorizando al Arma de Aviación para proceder por gestión directa a la reconstrucción de cinco aviones "Newport", por un importe de 293.275 pesetas.

Gobernación.—Resolución de reclamaciones de funcionarios de policía que se consideran vejados por disposiciones de la dictadura, relativa a don Arturo Vignau, don Juan Purío, don Emilio Gutiérrez de León, don Patricio Gil, don Matías Martínez, don Domingo Sánchez Brías, don Manuel Rubio, don Isaias Gonzalo Lafuente, don Román Toral, don Fernando González, don Longinos Hernández, don José Rubio, don Francisco Ofrener, don Enrique Barquiza, don Vicente Camarero, don Manuel Hernando, don Pedro Bermejo, don Enrique Grimaos, don Francisco Hernán Carrillo, don Mariano del Caso, don Fructuoso Callejo, don José Luna Romero y don Gregorio Castellanos.

Resolución de expediente de amnistía relativo al capitán de la Guardia civil don Modesto Fernández Tortosa y clasificación conque se le determina al concederle el ingreso en el Instituto.

Decreto sobre aplicación de la Guardia civil de disposiciones del ministerio de la Guerra para la reclamación de determinados devengos.

Decreto facultando al ministro de la Gobernación para dictar el reglamento de contratación administrativa de los servicios de la Guardia civil y disponiendo que hasta tanto se aprueban rijan los preceptos del reglamento provisional para la contratación administrativa del ramo del Ejército, aprobado en 10 de enero de 1931.

Obras Públicas.—El Consejo ha estudiado el proyecto de ley presentado por el ministro de Obras Públicas, de ordenación ferroviaria y coordinación de los transportes

por carretera, quedando autorizado para su lectura en las Cortes.

Estado.—Plenipotencia a favor del ministro plenipotenciario de España en Atenas para firmar el convenio contra el dengue.

Decreto poniendo provisionalmente en vigor el "modus vivendi" hispano-turco y autorizando la presentación a las Cortes del oportuno proyecto de ley para su ratificación y la del convenio comercial y de navegación entre ambos países, firmado en el año 1932.

Convenio de navegación y acuerdo complementario hispano-francés, firmado en París en 6 de marzo de 1934.

Propuesta de concesión de la gran cruz de Isabel la Católica a favor del ministro plenipotenciario de Bolivia en España, don Jorge Saenz.

Decreto autorizando la presentación a las Cortes de un proyecto de ley creando la delegación permanente de la Sociedad de Naciones en este Ministerio.

Modificando el régimen de ingreso en el Cuerpo diplomático.

Disponiendo que continúe en el consulado general de España en El Cairo el ministro plenipotenciario de primera clase, don Alfonso Caro.

Declarando disponible al ministro ple-

## LA JOYITA Aldamar, 12

RELOJES. Precio "LA JOYITA" —

nipotenciario de primera clase, don Domingo Bárcenas.

Disponiendo que siga prestando sus servicios en Gibraltar el ministro plenipotenciario de segunda clase, don Plácido Alvarez Builla, pase a prestar sus servicios al consulado general en Lisboa.

Disponiendo que el ministro plenipotenciario don Antonio de la Cruz continúe prestando sus servicios en el consulado general de Nueva York.

Industria y Comercio.—Orden ministerial rebajando en cincuenta céntimos oro los derechos de exportación del mineral de plomo.

Decreto sometiendo al régimen de contingentes la importación de maderas en España.

Decreto relativo a la inspección del trabajo en la que se refiere a las minas, canteras y fábricas metalúrgicas y de las industrias sujetas al reglamento de la policía minera.

Sometiendo al régimen de contingentes la importación en España de los artículos tarifados en las partidas 268, 489, 722, 717 y 826 del vigente anexo de Aduanas.

Creando las comisiones de importación en Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

## Helados Italianos

Gran novedad. Elaboración natural a la vista del público. Miramar, 5. Inauguración próximo domingo.

## Discos nuevos a 3 ptas.

Bailables, regionales, ópera, clásico, etcétera. Regal, eléctricos, sin estrenar. Nuevo surtido. Comercial Hispania. Moraza, 3.

## INFORMACION GENERAL

**El concejal barcelonés señor Graniers, que lanzó injurias contra el señor Lerroux, ha sido condenado a dos meses y un día de prisión**

Quedó reducido a un juicio de faltas el sumario incoado contra un teniente por supuestos insultos a la Generalidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

MELILLA.—Ayer por la mañana, cuando ya se creía que se había solucionado definitivamente la huelga, se agravó inesperadamente, pues los obreros exigieron la libertad del líder sindicalista Paulino Díaz, que está detenido y a disposición del Tribunal de Urgencia. Hubo coacciones y algunos grupos recorrieron las calles en actitud levantista, teniendo que intervenir la fuerza pública, que se vió obligada a cargar y a hacer algunos disparos al aire para disolver los grupos.

## POR SUPUESTOS INSULTOS A LA GENERALIDAD

BARCELONA.—En uno de los Juzgados de esta capital se ha instruido sumario contra un teniente de Artillería, acusado de supuestos insultos a la Generalidad.

Según parece, un cobrador de contribuciones de la Generalidad fué a cobrar unos recibos a la casada teniente y éste, que se hallaba vestido de paisano, promovió un escándalo contra el agente, que presentó la correspondiente denuncia.

El acusado negó que hubiera faltado al agente, y como éste no pudo presentar testigos, todo quedó reducido a un juicio de faltas.

## LA CAUSA CONTRA EL CONCEJAL SEÑOR GRANIER

BARCELONA.—Ayer por la mañana, ante el Tribunal de Urgencia, se vió la causa seguida contra el concejal barcelonés señor Graniers, procesado por un delito de injurias contra el señor Lerroux cuando éste era jefe del Gobierno. Asistió al acto numeroso público. Las autoridades adoptaron grandes precauciones para evitar posibles incidentes. Al llegar el señor Graniers a la Audiencia, fué ovacionado por gran parte del público.

Al comenzar el juicio, el presidente advirtió al público que en modo alguno toleraría manifestaciones de ningún género dentro de la sala, y que en la primera ocasión mandaría desalojar el local. El señor Graniers, respondiendo a las preguntas del fiscal y del defensor, dijo que al decir que el señor Lerroux era un ladrón, quisiera decir ladrón de libertades públicas.

Luego prestaron declaración varios testigos, y terminada la prueba informaron brevemente el fiscal y el defensor. Terminados los informes el Tribunal se retiró a deliberar. La deliberación duró escasamente tres cuartos de hora y al reanudarse el acto, el ponente leyó la sentencia dictada y por la cual se condena al señor Graniers a la pena de dos meses y un día de prisión mayor, de acuerdo con la petición fiscal.

Al terminar el acto, el público promovió un gran alboroto y abandonó la sala aplaudiendo al señor Graniers y dando gritos de "¡traidores, traidores!"

En la calle no se alteró el orden, de cuyo mantenimiento se habían encargado fuerzas de Asalto.

## DICE EL CAPITAN IGLESIAS

MADRID.—El capitán Iglesias se muestra muy satisfecho de la marcha de los preparativos de la expedición al Amazonas. Con la colección de animales que ha traído, hará

una Exposición en Madrid que luego la llevará a Barcelona. Para ello se le han dado toda clase de facilidades.

Ha dicho que en esa empresa científica ha de colaborar toda España. El barco en que se hará la expedición se está construyendo en Valencia, a donde irá dentro de unos días. La expedición comenzará en los primeros días de enero de 1935.

## DOS SENTENCIAS DEL SUPREMO

MADRID.—La Sala Segunda del Tribunal Supremo ha dictado sentencia en el recurso interpuesto contra la que condenó a la maestra doña Encarnación Fuyales a 13 meses de prisión. El fallo del Supremo rebaja la pena a dos meses. Así, pues, doña Encarnación saldrá a la calle en los primeros días de julio.

## UN ATRACO

VALENCIA.—Ayer, a las diez de la mañana, entraron en la Sucursal del Banco de Valencia de Benetúser, tres desconocidos, pistola en mano. Obligaron al director y a los empleados que había en las oficinas a levantar las manos, y mientras dos de los atracadores encañonaban a los empleados, el otro abrió la caja y se apoderó de 40.000 pesetas. Luego se dieron a la fuga. En la calle se les unieron otros dos que quedaron de guardia en el exterior del Banco. Dos de los pistoleros huyeron en automóvil por la carretera de Madrid. Los otros tres fueron perseguidos por algunos transeúntes y varios guardias. Después de larga persecución, fueron detenidos. Se les ocuparon 35.550 pesetas en billetes y 45 en plata. También se les ocuparon pistolas y municiones.

Los detenidos son Claro Villar Romero, de 27 años; Daniel Adrián Suárez, de 23, y Esteban Álvarez, de 49.

## Se desea

posito amueblado; comedor, dormitorio, cocina, baño, cuarto criada, para julio, agosto y septiembre; centro población. Ofertas al teléfono 14.373.

## PETIT CASINO

Estreno:

## El alma del rascacielos

por Warren Williams y Anita Page

## TEATRO PRINCIPAL

HOY, SABADO

6.º programa de la Semana del Terro

## La voluntad del muerto

MAÑANA, DOMINGO

Estreno: «NOCHE DE FANTASMAS»

Fin de fiesta: LOS PAMPEONOS

Conjunto argentino

## Teatro Principal

Refrigeria por moderno sistema

El local que ha contratado los grandes triunfos de la temporada, presenta hoy, sábado, la formidable superproducción

## MARIA

LA OBRA CUMBRE DE ANNABELLA, DE UFLIM, LA MARCA DE LOS GRANDES EXITOS

"MARIA" es el film en el que solo de vez en vez se oyen unas palabras o unas risas, y, no obstante, es la mejor película sonora. Es difícil darse idea por referencias de la genial realización de Paul Fejos y de la genial interpretación de ANNABELLA, sin ver "MARIA".

Tarde, continua de 5'30 a 9  
Noche: a las 10'30

El señor  
**DON FRANCISCO AROCENA AROCENA**

Falleció en Tolosa, a las 7'30 de la tarde de ayer, a los 70 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Francisca Landa; hijos, Felisa, Emilio y Pilar; hijos políticos, doña Balbina Izaguirre y don Tomás Loiti; hermanas, doña Josefa y doña Joaquina (ausentes); hermanos políticos, don Ramón Guruchaga (ausente), don Felipe Nicolás y doña María Ignacia Landa; tíos, doña Nicasia Guruchaga; nietos, sobrinos, primos y demás parentes. SUPLICAN a sus amigos que sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a la conducción del cadáver, que tendrá lugar mañana, DOMINGO, a las ONCE Y CUARTO de la mañana, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, a las NUEVE Y CUARTO, en la iglesia parroquial de SANTA MARÍA, de esta villa, por cuyo favor les quedarán muy reconocidos.

TOLOSA, 23 de junio de 1934.

El duelo se recibe en Antonio Elósegui, 8, y se despide en la iglesia.

## CENTROS OFICIALES

**Los cargadores y descargadores del puerto de Pasajes anuncian la huelga para el próximo lunes**

El gobernador sigue interesado en resolver cuanto antes el pleito de los músicos con las empresas de espectáculos  
Hoy llegarán a San Sebastián varios profesores normalistas de Cataluña

**Diputación****Reunión**

Bajo la presidencia del señor Andonaegui, ayer por la mañana se reunió la Comisión Provincial, que despachó varios asuntos de trámite.

**El presidente**

Se nos dijo en el Palacio de la Provincia que por la noche se esperaba el regreso del presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, que ha permanecido en Madrid varios días realizando gestiones de interés para la provincia, como las que se refieren al Estatuto del Vino y al pago de haberes, por los Ayuntamientos, a los médicos forenses que nombran el Estado.

**Visita de profesores catalanes**

Hoy son esperados en nuestra ciudad, procedentes de Bilbao, varios profesores de las Escuelas Normales de la Generalidad de Cataluña, que están realizando un viaje de estudio por la provincia.

Estos profesores permanecerán en nuestra ciudad hasta el domingo.

**Gobierno civil****El pleito de los músicos**

El gobernador volvió a celebrar ayer una reunión con los profesores músicos de distintas organizaciones, para ver de llegar a un acuerdo en el pleito que les afecta.

También reunió a representantes de hoteles y cafés de la ciudad, así como a los de Monte Iguelo y La Perla del Océano, y hoy lo hará con representantes de empresas de espectáculos y entidades a las que interesa la cuestión de los músicos, para ver si se llega a un acuerdo definitivo, no sólo en lo que se refiere a la temporada de verano, sino también para el invierno.

**Los armadores y los sindicatos**

Se entrevistaron ayer con el gobernador una Comisión de armadores y otra de representantes de los sindicatos pesqueros, con el fin de aclarar algunos extremos que les afectan muy directamente.

Ambas representaciones convinieron en celebrar una reunión, esperándose que para el lunes quede zanjada esta cuestión en buena armonía.

**Los metalúrgicos**

También visitó al gobernador ayer por la mañana el secretario del Sindicato Metalúrgico de Guipúzcoa, con representantes obreros de la fábrica de aceros Lasarte, dándole cuenta de varias cuestiones sociales que han pasado a informe del Delegado del Trabajo.

**Los cargadores**

El gobernador terminó su entrevista de la mañana con los informadores, diciendo que había recibido un oficio de huelga de los cargadores y descargadores del puerto de Pasajes, que anuncian la huelga para el día 25—con carácter indefinido—caso de no ser aceptadas algunas reclamaciones que han formulado.

Por su parte el gobernador hará cuantas gestiones pueda para ver si no llega a producirse el paro, solucionándose el pleito.

**Por la noche**

El gobernador carecía de noticias que comunicarnos ayer. Unicamente se refirió a las solicitudes de permiso para festivales al aire libre, en los que toman parte niños de familias de determinadas ideologías. El gobernador ha autorizado que se celebren cuantos festivales se organizan con participación de los niños, pero siempre que se haga en local cerrado, por estimar que las demostraciones de ideales no deben hacerse con pretexto de las criaturas, expuestas a cualquier contratiempo si ocurren incidentes imprevistos.

En este sentido ha autorizado un acto infantil organizado por los tradicionalistas en Loyola (Azpeitia).

**Automóvil**

Gran ocasión. "Whippet" 4 HP., conducción interior, inmejorable estado. Estará el sábado y domingo en la Pensión Peña. Calle Oquendo, 6. De dos a tres tarde.

**Ayuntamiento****El regreso del alcalde**

Hoy es esperado en nuestra ciudad el alcalde-presidente, don Fernando Sasiaín, después de haber realizado en Madrid, con otros comisionados de las provincias hermanas, gestiones que afectan al Estatuto del Vino.

**Regalos para el Asilo**

El alcalde interino, señor Chaos, nos dijo que el dueño del establecimiento "La Esmeralda", don Serafín García, repartió ayer entre los acogidos en el Asilo de Zorroaga, abanicos de fantasía.

Para ayer, tenían anunciada su visita a dicho Asilo, los barcos de la ciudad—que han celebrado otro aniversario de la fundación de su Sociedad—para obsequiar a los asilados a la hora de la comida, con licores, dulces, etc., al igual que en años anteriores.

Los dos rasgos son muy simpáticos y merecen destacarse.

**Revista de coches**

También nos dijo el señor Chaos que el lunes, día 25, a las nueve y media de la mañana, se verificará la revista anual de autobuses de viajeros, en el Paseo de la República, ante la Comisión de Gobernación.

Y el martes, día 26, a las nueve, se verificará la revista de los automóviles de punto.

**Las bromas por teléfono****Nota de la Alcaldía:**

"Haciéndose eco esta Alcaldía de quejas y manifestaciones formuladas en sesión respecto de las lamentables burlas y molestias causadas por medio del teléfono, se ruega a los señores abonados que a los efectos de las rigurosas sanciones que han de aplicarse para la evitación total de las mismas y con el fin de que por los dueños no se incurra en la responsabilidad subsidiaria consiguiente, cooperen en lo posible, vigilando con todo interés el uso de los aparatos telefónicos de sus respectivos domicilios o establecimientos".

**Visita simpática****Los estudiantes catalanes en San Sebastián**

Hoy sábado, a las doce del mediodía llegarán a San Sebastián los primeros estudiantes que han obtenido el título de maestros en la Escuela Normal de la Generalidad Catalana.

La comisión organizadora de los actos, integrada por los estudiantes donostiarras señores Hernández de Urquiza, Imaz (Cecilio), Usandizaga y Miangolarra, ha dispuesto la celebración de los siguientes actos:

Hoy, a las diez y media de la mañana serán recibidos por dicha comisión en Oriñ. A las once y media, los «poxpolíñas» de Usurbil harán una exhibición de bailes vascos en dicha villa.

A las doce, en los salones del Centro de Cultura Vasca «Euzko Pizkunde», tendrá lugar un vino de honor, obsequio de la entidad cultural.

Por la tarde, visita al museo de San Telmo y Aquarium.

A las seis y media, los estudiantes catalanes serán obsequiados en el Ayuntamiento.

Mañana domingo.—Por la mañana, a las once y media, en lugar que oportunamente se señalará, tendrá lugar un acto de confraternidad vasco catalana a base de bailes catalanes y vascos.

Por la tarde, jira a Tolosa con motivo de las fiestas patronales de dicha villa.

Lunes 25.—Por la mañana, a las diez, visita a Irieldo.

A las doce, en el Palacio Provincial, se obsequiará a los estudiantes catalanes con un lunch por la Diputación de Guipúzcoa.

**Instituto Nacional de Segunda Enseñanza "Ecano"**

Los alumnos que hayan aprobado el INGRESO y deseen optar al Premio, lo solicitarán del Director del Instituto, en el término de 3 días, a contar desde la fecha. Los ejercicios de oposición tendrán lugar el día 27 del actual.

San Sebastián, 22 de Junio de 1934.

El secretario,  
JUAN B. PUIG

# "ATLANTIDA"

**Compañía Hispanoamericana de Seguros**  
(SOCIEDAD ANÓNIMA)

Constituida por escritura pública con fecha 27 de octubre de 1933

Inscrita en el Registro especial de Seguros por orden ministerial del dia 21 de marzo de 1934

**Inició sus operaciones el 1º de abril en el RAMO DE VIDA**

**CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN**

Presidente: Excmo. Sr. Don Joaquín de Montes Jovellar  
Vicepresidente: Don Camilo Ávila y Fernández de Henestrosa

**VOCALES**

Don Pedro Solís Desmaisieres  
Don Germán de Castro Gómez  
Don Domingo Sastre y Salas  
Don Rafael Hurtado  
Don José María Gadea Vidal

Excmo. Sr. Don Jacinto Mejías Fernández  
Don Angel Pérez Herrera  
Don Celestino Echevarría Soriano  
Don José Español y Villasante (Conde de Guevara)

**DIRECTOR GENERAL:**

Don Ceferino Vázquez Pérez

**DIRECTOR ADJUNTO:**

Don Ignacio Saavedra Patiño

**ACTUARIO JEFE TÉCNICO:**

Don Rafael Alvarez Loño

**SECRETARIO GENERAL:**

Don José María Méndez de Vigo

**DOMICILIO SOCIAL**

Carrera de San Jerónimo, 21. — Dirección abreviada: "ATLANTE"  
Teléfono 21055

**CARACTERÍSTICAS DE SUS PÓLIZAS**

Indisputabilidad desde la fecha de la emisión.

Fraccionamiento, a voluntad, de las primas anuales, facilitando, además, por la entrega de cantidades cualesquier para completar cada una.

Priyilegio de pagar en la 2.ª anualidad solamente una parte de la prima convenida, siguiendo la póliza en vigor y concediéndose un plazo de 12 meses para abonar la diferencia.

Aumento, a voluntad, del capital inicial, por cupones a prima única que facilitan la liberación anticipada del seguro y el posible cobro antes del vencimiento.

Exención del pago de primas al 4.º año de vigencia si, por accidente involuntario y fortuito, el asegurado perdiera la vista o quedara inutilizado para la profesión declarada.

Designación de distintos beneficiarios para el capital, cupones de aumento y beneficios que correspondan.

Anticipo del 25 por 100 del capital al ocurrir el fallecimiento del asegurado, con sólo acreditar la personalidad del beneficiario.

Participación de toda clase depolizas en los beneficios, sin aumento de las primas.

Derecho, para las pólizas con participación, a una parte importante de los beneficios en caso de fallecer el asegurado.

Nuestras pólizas ofrecen, además, otras varias liberalidades cuya importancia puede apreciar, aun el más profano, con una simple lectura.

La Compañía puede ofrecer polizas y tarifas adaptadas a todas las modalidades del seguro. La liberalidad de las primeras y el reducido importe de las segundas permiten realizar el ahorro y la previsión a todas las clases sociales.

**INSPECTOR GENERAL PARA LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA****LUIS CARRASCO OLASAGASTI**

Calle de Prim, núm. 7

SAN SEBASTIAN

23 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## ACTUALIDAD POLÍTICA

# El lunes, que habrá sesión, discutirá la Cámara el problema catalán para el cual llevará una fórmula que, según Cambó, será satisfactoria

**La labor presupuestaria del ministro señor Marraco ha merecido los elogios del hacedista catalán de la Lliga**

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

**LOS SOCIALISTAS SE RETIRAN DE LA COMISIÓN DE AGRICULTURA**

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de Agricultura, para ocuparse del proyecto relativo al cultivo del algodón y de las cuestiones reativas a los arrendamientos de fincas rústicas. En vista de las decisiones adoptadas por la mayoría de la Comisión, se retiraron los representantes de la minoría socialista señores Martínez Hervás y Martínez Gil. Este dijo a los periodistas:

—Nos hemos retirado de la Comisión porque ha prosperado la propuesta del señor Velayos para que se vote sin discusión integramente, el proyecto de la ley de cultivo del algodón y la propuesta del señor Casanueva para que la ley de arrendamientos que constaba de 72 artículos quede reducida a uno solo, con tres bases, si bien no impidiendo a los votantes hacer las observaciones que estimasen oportunas y que pudieran presentar votos particulares.

Yo pregunté si podrían presentarse enmiendas a cada una de las bases, y se me dijo que no se podía presentar más que un voto particular. Entonces nos hemos retirado de la Comisión.

—Pero esta retirada—preguntó un periodista—es definitiva?

—Nos hemos retirado por hoy, pero la minoría socialista será la que decida en definitiva.

**ACUERDOS DE LA COMISIÓN DE AGRICULTURA**

Al terminar la reunión de la Comisión de Agricultura, su presidente señor Alvarez Mendizábal, manifestó a los periodistas que se había aprobado la propuesta del señor Velayos para que se dictaminase la proposición de ley de los señores Casanueva y Azpeitia dictando normas provisionales por las que ban de regularse los contratos de arrendamientos de fincas rústicas y el proyecto de ley sobre el cultivo del algodón.

El señor Díaz Pastor, radical demócrata, manifestó a los periodistas que estaba desacordado con las normas de la Comisión, que son contrarias a las que ha venido señalando tradicionalmente. Por ello había presentado un voto particular contra la totalidad.

El señor Azpeitia dijo a los periodistas, refiriéndose a la retirada de los socialistas, que lo que se había acordado no constituye ningún atropello, y que además, había precedentes sobre ello en las Cortes Constituyentes.

**EL PLAN PARLAMENTARIO DEL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA**

Ayer, después del Consejo de ministros celebrado en la Presidencia, el jefe del Gobierno recibió a los periodistas y les dijo:

—En la sesión de Cortes de esta tarde se planteará una proposición solicitando de la Cámara que en la próxima semana se celebren sesiones todos los días, además de las sesiones nocturnas de los miércoles y jueves, pues no hay tiempo para la aprobación de los presupuestos. Si hiciera falta se celebrarían también sesiones nocturnas todos los días.

En la sesión del próximo lunes se tratará en las Cortes, de la fórmula sobre la cuestión catalana, y para estudiarla detenidamente se reunirá el Consejo mañana, a las cinco de la tarde, en la Presidencia.

Si es posible, las Cortes se cerrarán el sábado y sino hubiera posibilidad se cerrarán en los primeros días de la siguiente semana.

**EL PROBLEMA CATALAN**

El jefe del Gobierno al abandonar el Congreso manifestó que no habría reuniones como las celebradas los días anteriores para tratar de la cuestión de Cataluña. Añadió que en el Consejo de ministros que se celebrará hoy a primera hora de la tarde se tratará de este asunto que espera se resolviera satisfactoriamente.

—Se tardará mucho en conocer la fórmula de solución?

—No, no se hará esperar mucho. Lo que sí puedo asegurarle que el lunes se tratará de este asunto en el Congreso y que entonces, naturalmente, se conocerá la fórmula.

—Habrá el lunes debate parlamentario sobre el problema catalán?

—Pueden ustedes asegurar que el lunes se tratará de este asunto en la Cámara.

—Y antes de ese momento no se podrá conocer la fórmula?

—Quizás, sí. A caso mañana, después del Consejo de ministros se les pueda adelantar algo; pero definitivamente, la fórmula se conocerá el lunes.

Interrogado el señor Cambó acerca de la

fórmula para resolver el problema catalán, dijo:

—Yo necesariamente he de remitirme a lo que les ha dicho a ustedes el jefe del Gobierno, quien en esta cuestión ha demostrado que es un político de grandes vuelos y hombre preparado para intervenir con éxito en problemas tan importantes como éste. En las reuniones que estos días hemos celebrado para estudiar la fórmula, el señor Samper se ha revelado como hombre de gran capacidad política.

Como ya les habrá dicho el jefe del Gobierno, yo tengo la seguridad de que el asunto se solucionará satisfactoriamente.

—Pero a satisfacción de todos?

—Eso se espera.

\* \* \*

Se reunió la minoría agraria y a la salida el señor Martínez de Velasco se limitó a decir que se ocuparon de asuntos políticos de actualidad.

Un diputado de dicha minoría manifestó luego que se ocuparon del problema catalán y que se acordó votar en contra del Gobierno si éste claudicara.

Hoy habrá Consejo de ministros de carácter extraordinario. El jefe del Gobierno dará cuenta de la fórmula hallada para resolver el problema catalán y los ministros expondrán su opinión procediéndose a perfilar la fórmula. De la redacción del documento que habrá de ser llevado el lunes a la Cámara se encargará el propio señor Samper. Este dará el lunes cuenta a la Cámara de la fórmula y hablarán todos los jefes de minoría para exponer su opinión. Si las minorías que vienen apoyando al Gobierno no están conformes con el criterio del señor Samper, la sesión tendrá una gran importancia, pues desautorizado el jefe de Estado dejará en suspenso toda resolución definitiva

del Gobierno éste no tendrá más remedio que plantear la cuestión de confianza.

**LOS SOCIALISTAS Y LA INMUNDIDAD PARLAMENTARIA**

Ayer tarde entre los diputados socialistas se dirigió gran actividad desde primera hora, con motivo de haber sido detenido la noche anterior en Pozuelo, el señor Hernández Zancajo. Varios diputados socialistas celebraron entrevistas con otros parlamentarios de distinta significación y luego e reunieron la minoría para cambiar impresiones. Se acordó que como protesta no entraría ningún socialista en el salón de sesiones y que al mediar la sesión sólo entraran los señores Hernández Zancajo, Trifón Gómez, alMoneda y Negrín con objeto de dar al asunto estado parlamentario.

A las cinco de la tarde llegó a la Cámara el jefe del Gobierno y pasó al despacho de ministros donde le visitaron el presidente de la Cámara y los señores Negrín y Lamonedo, quienes le dieron cuenta de la detención del señor Hernández Zancajo.

El jefe del Gobierno se dirigió al Ministerio de la Gobernación y luego regresó al Congreso con el señor Salazar Alonso, conferenciando en el despacho de ministros con el señor Gil Robles. Luego conferenció con los ministros de Comunicaciones, Obras y Hacienda.

A las ocho menos cuarto de la noche, después de discutido en la Cámara el asunto relacionado con la detención del señor Hernández Zancajo, volvió a reunirse la minoría socialista. La reunión terminó a las nueve y veinte y a la salida facilitó la siguiente nota:

—La minoría socialista después de examinar las declaraciones hechas por el jefe del Gobierno en el debate promovido por la representación del grupo con motivo de la detención del compañero Hernández Zancajo, ha resuelto

hasta ver si las declaraciones del jefe del Gobierno se traducen en realidades inmediatas.

\* \* \*

“La Voz” de Madrid, ocupándose de este asunto dice que en la reunión que a primera hora celebró la minoría socialista, se acordó, como protesta, dificultar toda la obra del Gobierno y pedir el “quorum” para la aprobación de todos los proyectos pendientes.

\* \* \*

El jefe del Gobierno, al abandonar anoche el Congreso, se mostraba satisfecho del resultado del debate promovido como consecuencia de la detención del señor Hernández Zancajo en Pozuelo. Dijo que él no podía ni debía decir más de lo que dijo en el salón de sesiones, y que estaba satisfecho porque con su criterio había compartido la mayoría de la Cámara que subrayó con aplausos sus manifestaciones.

\* \* \*

El jefe superior de Policía hablando de la detención del señor Hernández Zancajo, dijo que no tenía ninguna versión oficial del asunto, porque no había intervenido para nada la Policía, y se trataba de un servicio de la Guardia civil.

**DICE EL SEÑOR AZAÑA**

Ayer tarde estuvo en la Cámara el señor Azaña, quien dijo que acudía a la sesión para ver lo que pasaba.

Luego habló con el señor Largo Caballero acerca del problema catalán, y el ex ministro socialista le dijo que al parecer había una fórmula, cosa que extrañó al señor Azaña.

Los periodistas dijeron al ex presidente del Consejo de Ministros que hoy habrá una reunión ministerial para tratar de la cuestión catalana, y el señor Azaña se limitó a decir:

—A mí me parecen extraordinarios todos los Consejos que celebra este Gobierno.

**LA ACTITUD DE ACCIÓN POPULAR**

El diputado populista señor Casanueva, hablando ayer tarde con los periodistas, decía:

—Se ha despejado el horizonte político para unos cuantos días. No ocurrirá nada hasta que se aprueben los presupuestos. Nósotros retiramos ayer las enmiendas al presupuesto de Agricultura, porque no tenemos interés en que se produzca la crisis por causa nuestra.

—El presupuesto de Instrucción Pública se aprobará en una sola sesión, porque el ministro y la Comisión han aceptado la fórmula propuesta por Acción Popular, fórmula que es la más lógica y la más justa.

**EL SEÑOR GUERRA DEL RIO HA CUMPLIDO SU PROMESA**

Ayer tarde el ministro de Obras Públicas leyó en la Cámara el proyecto de ley de Ordenación ferroviaria.

Hablando luego con los periodistas, dijo que había cumplido la promesa que hizo, pues prometió presentar ese proyecto en un plazo máximo de dos meses y lo ha presentado al cabo de un mes.

También se trató de la reposición de los funcionarios jubilados y separados del servicio indebidamente, quedando redactado el dictamen. El señor Vélez ha formulado voto particular.

Los monárquicos dicen que si este asunto no empieza a discutirse el martes, ellos obstruirán todos los proyectos del Gobierno, incluso el presupuesto de Instrucción Pública.

**HAY QUE SABER SER MINISTRO**

El ministro de Agricultura, don Cirilo del Río, hablando con un periodista acerca de su actitud en la sesión del jueves en que quedó aprobado el presupuesto de su departamento, ha dicho entre otras cosas:

—Yo estaba decidido a abandonar el Gobierno en el caso de que se hubieran aceptado las enmiendas de los señores Alvarez Robles y Rodríguez Jurado. Yo soy un hombre sincero y leal con mis compromisos y sobre todo respetuoso con las leyes. Sé además, a lo que obliga el cargo de ministro. Mientras la ley de Reforma Agraria no sea abolida o reformada, yo no tengo más remedio que aplicarla tal como la aprobaron las Cortes Constituyentes. Estoy satisfecho de la jornada del jueves. Hay que saber ser ministro y hay que saber dejar de serlo a tiempo.

**LA COMISIÓN DE LA PRESIDENCIA**

Se reunió la Comisión de la Presidencia, que dictaminó sobre el proyecto de ley de concesión de auxilios económicos al Ayuntamiento de Sevilla.

El dictamen es favorable al proyecto del Gobierno.

## El Carnet de Participación

unido a cada legítimo traje.  
de baño, le proporcionará

**Descuento especial en todos los hoteles H. U. S. A.** Entradas reducidas en las principales playas y piscinas de España. Excursiones colectivas. Diversiones acuáticas. Sorpresas y fiestas en las playas y piscinas

### En San Sebastián

ofrecen precios especiales para los portadores del carné

#### ● HOTEL MARÍA CRISTINA (H. U. S. A.)

5 por 100 de descuento sobre el total de la factura.

#### ● BALNEARIO LA PERLA DEL OCÉANO

5 por 100 en los precios de alquiler de toldos de su propiedad.

20 por 100 en los pases de entrada valederos para las fiestas matinales.

10 por 100 en los pases de las sesiones nocturnas.

#### ● FIESTAS Y VERBENAS JANTZEN con entrada gratuita, regalos y sorpresas agradables para los portadores del Carnet.

EL CARNET DE PARTICIPACIÓN AÑO JANTZEN LE HARÁ MEMORABLES SUS VACACIONES 1934

### El Carnet es válido para toda España

● SOLICITE LA LISTA COMPLETA DEL "SERVICIO AÑO JANTZEN" EN TODA ESPAÑA



# Ecos de Sociedad

## Santora

Sábado, 23 de junio.—Santos Juan, Zenón, Félix, Agripina, Menas y Eduvigis.

## Viajes

Regresó de Zaragoza, nuestro querido amigo don José Berruezo.

—De Madrid llegó don José Rodríguez Calvo.

—De Palma de Mallorca, el ingeniero don Jesús Hernández Francés.

—Llegó de Madrid don Remigio Urrutia.

—Regresaron de Pamplona don Eduardo Díaz de Mendivil y don José Amézaga.

—Llegaron de Zaragoza el joven doctor don Ambrosio del Valle, su esposa doña Antonia Moreno y su hija.

**Lno. ZURIARRAIN. — DENTISTA**

Calle Oquendo, 28, 4.<sup>o</sup>

Consulta de nueve a una y de tres a siete

—De la misma capital llegó la respetable señora viuda de Elósegui, a la que pronto se unirán sus hijas Carmen y Mayo.

—De nuestra ciudad ha regresado a Zaragoza, el abogado don Mariano Alfranca.

—Ha llegado a Zarauz la ex duquesa de Miranda.

—A Cestona, los ex condes de Sástago.

—A nuestra ciudad don Antonio Casanovas, y don Rafael Otermin.

—A Fuenterrabía la señora viuda de Aguinaga.

—A Zarauz, los señores de Semprún.

## Bodas

Para el próximo día 29 está anunciada en Madrid la boda de la señorita María Luisa Bertrán de Lis y Vidal, hija de los marqueses de Bondad Real, con don José Domecq y de la Riva.

**Varias**

Nueva profesora. — Ha terminado la carrera de piano con brillantez y por libre, la bella señorita de Fuenterrabía, Isabel de Urtiaga, que ha obtenido el segundo premio en el Conservatorio donostiarra.

Le felicitamos, así como a su profesora, señorita de Iturralde.

## Medallas LA JOYITA

— Surtido inmenso. ALDAMAR, 12 —

## Letras de luto

Después de una delicada intervención quirúrgica, ha fallecido en San Sebastián doña Engracia Díez Arizaleta de Baños, en cuyo sufragio se celebrarán hoy, sábado, a las nueve de la mañana, solemnes funerales en la iglesia del Buen Pastor. Dados los conocimientos con que en vida contaba la finada, las honras fúnebres se verán concurridísimas. Los familiares nos ruegan hagamos constar su profundo agrado agradecimiento a cuantos se han interesado por la desgracia que les aflige.

Con numeroso acompañamiento fué llevado ayer tarde al cementerio de Polloe el cadáver de doña Engracia Martínez Díez Arizaleta, que dejó de existir en la madrugada de ayer.

Los familiares de la finada recibieron innumerables muestras de adhesión a su dolor, a las que se servirán unir la nuestra reiterada y sentida.

Hoy, en la Plaza de la Constitución

## La Fiesta del Árbol de San Juan

Hoy, sábado, al igual que en los tres años anteriores, se celebrará en la plaza de la Constitución la fiesta del Árbol de San Juan, con la participación de la Banda municipal, que dará un concierto, y de los aurrekularis infantiles, que danzarán en torno al fresno que será colocado en medio de la plaza, para simular su quema.

Primeramente, la Banda ejecutará la Marcha de San Juan.

A continuación, doce parejitas de niños bailarán el aurreku.

Seguidamente, intermedio a cargo de la Banda, que ejecutará el intermedio de la zarzuela de Guridi "El caserío".

El grupo de makildanzaris, dirigido por el maestro Pujana, ejecutará varias danzas típicas del País, y para final, los actantes en la fiesta desfilarán por la plaza.

Como de costumbre, en la plaza se reunirá buena parte del vecindario donostiarra.



A pesar de que las damas actuantes no visten "maillot" por ropaje externo y de que manejan floretes, esto es una fiesta náutica y lo que hacen en esa "bizarra" postura es un "ballet"... Si, son las chicas de Hoffman, no el de los cuentos, que también han tomado parte en el festival desarrollado en la piscina de moda parisina, además, como puede verse, acude el mundo elegante.



En París hay una piscina, un Casino elegante, que debe de ser algo nuevo, algo como el "Casablanca" de Madrid, pero aún mejor, con agua que en vez de salir por surtidores sirve para el chapuzón. En ese Casino se organizan y se hacen grandes fiestas, incluso para niños, pero espaciando el espectáculo para purificar el ambiente. En una de esas fiestas, muy reciente, la parte principal correspondió a conocidas artistas de París... Era la fiesta náutica, según el anuncio, pero debió de denominarse la fiesta del ahorro, porque excepción hecha de la artista del centro, que hizo un derroche de tela muy en consonancia con el tiempo de su vida, las demás han economizado tela,



... en que algún gordo se baña. Aquí está miss Kitty Diamond, de Boston, que pesa 714 libras, y que no ha hecho más que dejarse mojar los tobillos cuando las olas se han revuelto y ha empezado a subir la marea.

## Fiestas patronales

### Ante la presentación de la Serna en Tolosa

Que el domingo alternará con Laine y Almagro. Venta de localidades en San Sebastián

Anaeayer fueron desencajonados en los corrales de la plaza de Tolosa los seis novillos que mañana, domingo, serán lidiados por Gómez Laine, Félix Almagro y Ramón de la Serna, una terna sencillamente insuperable por tratarse de los tres novilleros puesteros más destacados en la actualidad y estar los tres en vísperas de ser doctorados. La corrida está muy bien presentada, aunque tal vez sea algo grande para Tolosa. En cuanto al resultado de estos bichos hay mucho que esperar, ya que la camada de este año de Cobaleda está dando un resultado formidable.

Dicimos antes, y ahora lo repetimos, que la terna es sencillamente insuperable. Nada más cierto. Un novillero no puede ofrecerse en estos momentos nada más completo como este magnífico cartel confeccionado para Tolosa con motivo de sus fiestas patronales. Laine y Almagro son dos toreros largos, completos, conscientes y dominadores. Y el tercero, es decir, Ramón de la Serna, el hermano de Victoriano "el Fakir", todo un revolucionario del toreo, un auténtico fenómeno. El jueves último hizo poco menos que enloquecer de entusiasmo al público madrileño. Fué aquello una tarde triunfal, de apoteosis para el pequeño y joven Ramón de la Serna; una tarde que consagró a un diestro y le convierte en figura del toreo.

Gran novillada esta de Tolosa. El domingo no faltará a la vecina villa ningún aficionado que se precie de tal. El lunes forzosamente tiene que ser absoluto. La empresa, convencida con motivo sobrado de ello, quiere dar facilidades al público de San Sebastián, y al efecto ha dispuesto que en los cafés Choko e Iribas estén a la venta una cantidad determinada de localidades.

#### EL NUMERO 43

Es así como se denomina el grandioso espectáculo que han formado los magos del saxofón negro Aquilino y Vilches. Este espectáculo, el mejor y más acoplado de la temporada, está dividido en varias partes, unas cómicas, series otras y musicales algunas. Tiene "charlotada", rejoneo en automóvil, concierto, etc.

Nada, que el lunes va a haber en Tolosa otro lunes hasta los lopes.

**AMERICAIN CIRQUE** Instalado en AMARA

A las 7'30 MODA y a las 10'30  
10 NOVEDADES AMERICANAS nunca vistas  
15 CABALLOS SABIOS, Orquesta de Monos  
CABALLITOS ENANOS, BARRISTAS GIM-  
NASTAS y los famosos clowns

## Hermanos DÍAZ

TELEFONOS DE "LA VOZ"  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ... 10-9-82

23 de junio

La voz de Guipúzcoa

Página 9

## Las izquierdas guipuzcoanas

### EL APLAZAMIENTO DEL ACTO DE TOLOSA

Se nos envía, para su publicación, la siguiente nota:

"El diputado a Cortes de la Esquerra catalana don Mariano Rubió, que ayer, viernes, debía intervenir en el acto organizado para celebrarse en el teatro Gorriti de Tolosa, envió horas antes un telegrama concebido en los siguientes términos:

"Complicación política impone cumplimiento órdenes superiores permanecer Madrid. Imposible acudir acto Tolosa. Estaré San Sebastián sábado noche Hotel Continental."

Ante la imposibilidad manifestada por el señor Rubió de acudir ayer noche a Tolosa, la Comisión de propaganda de Izquierda Republicana prefirió aplazar el acto, en vez de celebrarlo sin su participación. Las razones políticas inaplazables que constituyeron una circunstancia inesperada para los organizadores, y para el propio orador, obligaron al señor Rubió a permanecer en Madrid durante el día de ayer.

Los elementos republicanos y autonomistas de la zona de Tolosa, que esperaban con singular interés la actuación del parlamentario catalán, han lamentado la suspensión obligada del acto; pero también lo lamenta profundamente la Comisión de propaganda de Izquierda Republicana, que como compensación para el pueblo tolosano promete ofrecer en breve otro acto importante de propaganda.

El señor Rubió llegará esta noche a San Sebastián, para intervenir en el acto que mañana, domingo, se celebrará en el Danubio Azul de Rentería.—La Comisión de propaganda de Izquierda Republicana."

### EL ACTO DE AFIRMACIÓN REPUBLICANA DE RENTERIA

Mañana, domingo, a las once y media de la mañana comenzará en el hermoso salón Danubio Azul, de Rentería, el acto de afirmación republicana de que hemos venido hablando estos días. Toman parte en dicho acto el diputado a Cortes de la Esquerra catalana don Mariano Rubió, el brillante orador navarro don Ramón Bengaray y el presidente del Grupo de Izquierda Republicana de San Sebastián, don Juan B. Puig.

El hecho de que por circunstancias políticas inaplazables no pudiera celebrarse el acto de ayer noche en Tolosa, presta a la intervención del señor Rubió en Rentería un interés mayor, y es de suponer que de muchos pueblos de la Provincia se desplacen nutridos grupos de elementos republicanos y autonomistas para escuchar la voz de un representante del pueblo catalán en momentos de tanto interés político como los presentes, en que permanece sin solución el pleito político suscitado por la aprobación de la ley de Cultivos en torno a las prerrogativas autonómicas de Cataluña.

El acto comenzará a las once y media en punto, y como ya se ha venido diciendo, la entrada será libre para todos los republicanos y elementos preocupados en el problema de la autonomía.

### ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DE IZQUIERDA REPUBLICANA DE SAN SEBASTIAN

La Junta municipal del Grupo de Izquierda Republicana de San Sebastián recuerda a todos los afiliados que esta noche, a las diez en primera convocatoria y en segunda media hora más tarde, se celebrará la asamblea extraordinaria, con arreglo al orden del día que se ha cursado a domicilio y que está expuesto en la tablilla de anuncios.

### JUVENTUD REPUBLICANA RADICAL

En la asamblea general extraordinaria celebrada por esta Juventud el día 16 del actual, y en la que se procedió a la elección de nueva Junta directiva, ésta quedó constituida de la forma siguiente:

Presidente, Andrés de Blas; vicepresidente Fernando Martínez Ceballos; secretario, Felipe Casado; vicesecretario, Francisco Marcotegui; tesorero, Rafael Pérez contador, Francisco Gil; vocales, Félix Larequi, señorita Francisca del Val, señorita Aurora Santo Tomás y señorita Juana Azcárate.

### GRUPO INFANTIL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Los afiliados del Grupo Infantil Socialista deben acudir mañana, domingo, a las siete y media de la mañana, a la Casa del Pueblo, para marchar a las cuevas de Landarbaso y pasar allí todo el día.

Se invita a los jóvenes socialistas para que acompañen a los niños en esta excursión.—La Directiva.

### AMIGOS DE LA U.R.S.S.

Se pone en conocimiento del pueblo donostiarra que el acto de descargo de los delegados que acudieron a la U.R.S.S. y que debía celebrarse mañana, domingo, ha sido suspendido, por causas ajenas a la voluntad de este Comité, hasta nueva orden. Oportunamente se dará a conocer la fecha y lugar del acto.—El Comité local.

### IZQUIERDA REPUBLICANA DE IRUN

Se convoca con carácter de urgencia a asamblea extraordinaria, a todos los afiliados a esta Agrupación local de Irún para hoy, sábado, a las diez en punto de la noche, en los locales de la Federación, al objeto de nombrar delegado al acto de constitución de la Asamblea Provincial.—El secretario.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE IRUN

Se pone en conocimiento de todos los aficionados el deber en que se encuentran de verificar la venta del semanario "La Voz del Trabajo". Por lo tanto, deben pasar hoy, sábado, a las seis y media de la tarde, por la Casa del Pueblo, para retirar los números correspondientes a cada uno.

## CLASICISMO



Aún no ha muerto. Y vivirá... en el conservatorio de París se ha celebrado un concurso de danzas clásicas. Y estas cuatro jovencitas han sido de las bailarinas, aspirantes a figurar en el cuerpo de baile de la Ópera.

(Foto Rol.)

## NOTICIAS

MISA REZADA. — Mañana, domingo, se celebrará en la iglesia parroquial de Santa María, una misa rezada, en sufragio del alma de doña Juana Larrea, viuda de Irazusta, madre del orfeónista Sotero Irazusta, buen amigo nuestro. Durante la misa, elementos del coro mixto del Orfeón Donostiarra interpretarán, bajo la dirección del director del Orfeón, señor Gorostidi, las siguientes obras:

Primer.—"Sub tuum presidium", a cuatro voces iguales.—Riga.  
Segundo.—"Santus", del Liberame de Faure, para coro popular y coro de hombres, por el coro mixto.—Faure.  
Tercero.—"O salutaris", de Perossi.  
Cuarto.—"Liberame", de Perossi, a tres voces de hombres.

Por estas líneas invitamos a los amigos de la familia a tan piadoso acto, que dará comienzo a las once y media de la mañana.

"KOSAKOS DE ZARAÚZTARKOFF".—Se pone en conocimiento de los directivos entrantes y salientes, acudan a una reunión que se celebrará esta noche, a las diez.

También se ruega acudan a la mayor brevedad Luzuriaga, Rivero y Franco, para un asunto que les interesa.—El presidente.

### Cubiertos LA JOYITA

Los más acreditados, Precios LA JOYITA

CÍRCULO RIOJANO.—Se convoca a junta general para mañana, domingo, 24 del corriente, a sus doce horas de la mañana, en primera convocatoria y media hora después en segunda.

Siendo importantes los asuntos a tratar, se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

UNION CULTURAL DEMOCRATICA DEL ANTIGUO.—Con el orden del día que anunciamos ayer, se celebrará hoy, a las nueve de la noche, en esta entidad, la asamblea general ordinaria del ejercicio semestral de la Directiva.

ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA.—Las próximas sesiones de esta Corporación tendrán lugar en San Sebastián, en el palacio de la Diputación, los días 27 y 28 del corriente (miércoles y jueves), a las cuatro y media de la tarde y diez de la mañana, respectivamente.

"CASA DE ANDALUCIA".—Hoy, sábado, las diez de la noche, tendrá lugar en esta Sociedad un festival de baile. Las señoras serán obsequiadas con agradables sorpresas.

Quedan invitados a dicho festival todos los socios y sus familias.—El secretario.

"COLONIA SALMANTINA".—Mañana, domingo, celebrará su jira anual campesina en los terrenos de "Portucho".

Los excursionistas deberán hallarse en el local de la Colonia a las diez de la mañana, para emprender la marcha y tomar el tranvía de Hernani en la calle de Peñaflorida.

También acudirán a esa hora los músicos encargados de alegrar la fiesta, que promete estar muy animada.—El secretario.

LA "ASOCIACION DE BARES Y TABERNAS DE GUIPUZCOA" EN EL ASILLO DE ZORROAGA.—Ayer y a la hora de la comida, una Comisión de dicho Gremio presidida por el presidente don Nicolás Agudo, visitó el Asilo de Zorroaga, obsequiando a los ancianos con vinos, café, licores y cigarrillos, y a la tarde repartiendo entre los niños 300 empanadas de chorizo y 300 plátanos.

Aparte del generoso recuerdo que todos los años tienen los bareros para los asilados, merece especial mención el altruista proceder del almacenista de vinos, de esta plaza, don Juan González, que al enterarse del destino del vino que estos industriales le habían comprado, no quiso cobrarlo, y de igual modo procedió don Hilario Murua, propietario de la panadería "Nueva Viena", regalando el pan y confeccionando gratuitas las empanadas.

Reciban todos ellos la gratitud de los ancianos y niños allí asilados y que su filantrópica conducta sea imitada con frecuencia, pues de ese modo hacemos más alegre la vida de los desheredados que no tienen más calor que los buenos sentimientos de las personas que los recuerdan.

"UNION ARTESANA".—Se pone en conocimiento de los señores socios que el festival de baile que debía celebrarse el próximo domingo, día 27, en honor de las señoritas que presidieron el festival taurino, queda aplazado hasta el domingo siguiente, día primero de julio.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24

Dirección y Redacción ... 10-9-89

## Actividad proletaria

### A TODOS LOS TRABAJADORES EN GENERAL

Se convoca a asamblea general a todos los trabajadores para el próximo lunes, a las siete y media de la tarde, en el frontón municipal de Atocha, en la cual el orden del día será el siguiente: Lectura y aprobación del acta anterior; descargo de la Comisión; proposiciones generales. Esperamos no dejaréis de acudir, ya que en dicha asamblea se han de tratar cuestiones de trascendental importancia para la resolución del paro forzoso en nuestra ciudad.—El Comité pro parados.

### FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE IRUN (U.G.T.)

Hoy, sábado, tendrá lugar a las ocho en punto de la noche un gran acto dedicado a la Enseñanza, en el que intervendrán como oradores, entre otros, los compañeros maestros de Trabajadores de la Enseñanza Jenaro Barrutia y Hermógenes Palacio. Dado el interés del acto y la calidad de los oradores, no dudamos que el salón se verá concurridísimo.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE LA DIPUTACION Y SUS PATRONATOS

Por la presente nota se pone en conocimiento de los miembros que componen el Consejo directivo de esta Asociación que, por acuerdo de la Comisión permanente, se ha aplazado la reunión que había de celebrarse el próximo domingo, día 24. Se advierte que para nueva reunión se pasará la correspondiente convocatoria.—La Comisión permanente.

### MITIN DE AFIRMACION SINDICAL

Hoy, sábado, y organizado por el Sindicato Unico de Trabajadores de Pasajes y la Flota Pesquera de Trincherpe, tendrá lugar, a las ocho de la noche, en el Salón Siglo XX, un mitin de afirmación sindical, en el que tomarán parte los conocidísimos y solventes oradores de la Confederación Nacional del Trabajo Miguel González Inestal y Pedro Falomín, este último perteneciente a la Industria Ferroviaria.—El Comité.

### OFICIOS VARIOS DE PASAJES (U.G.T.)

Esta Sociedad ha organizado para mañana, domingo 24, una jira a una agradable campa cercana a Alcibar (Oyarzun). Sirvan estas líneas para invitar a todos los afiliados y simpatizantes a los que agrade pasar un día de campo. La salida de Pasajes se hará a las ocho de la mañana.—El Comité.

### CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA

Se pone en conocimiento de todos los compañeros que, cuantos deseen adquirir fotografías de la jira al Adarra pueden pasar por la secretaría de esta Casa del Pueblo, todos los días, de siete y media de la tarde en adelante.—El secretario.

### SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION (ARTES BLANCAS)

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que hoy, sábado 23, y a las siete de la tarde en primera y en segunda convocatoria media hora más tarde, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero) se celebrará junta general ordinaria. Encárcese la puntualidad, ya que los asuntos a tratar así lo requiere.—El secretario.

### SINDICATO DE ACOMODADORES Y SIMILARES

Se interesa la asistencia a todos los afiliados a la asamblea extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las diez de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda, con el orden del día expuesto en la tablilla. Se encarezca la puntual asistencia.—El secretario.

## Tienen las ferias de Amara

un poderoso aliciente,

y son los dulces !!GAYARRE!!

que tanto gusta al cliente.

Los puestos de caramelos

los llamados en postín,

son los primeros en dar

a estos productos fin.

LUSARRETA EASO, 47, BAJO  
TELEFONO 14.993

## HA PASADO UD. EL INVIERNO TOSIENDO Y ACATARRADO?

Evítelo para el próximo, haciendo el tratamiento en el

## Balneario de Betelu

(NAVARRA)

Pidanse informes: Administración Balneario

## Oportunidad

Por causa de enfermedad se traspasa hermoso comercio en Irún; mucha clientela francesa y española, pocos gastos, muy buenas utilidades. Urge. Escribir Apartado 190. San Sebastián.

## SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO

## Los entrenamientos de mañana en Berazubi

Y los próximos XVIII Campeonatos de Guipúzcoa

Los entrenamientos del domingo

En el estadio de Berazubi tendrán lugar mañana domingo, unas pruebas de entrenamiento para los atletas de la categoría «señior», en cuya jornada las clasificaciones que se obtengan servirán de selección para el equipo que representará a la Federación A. G. en los campeonatos nacionales.

Para el desplazamiento a Tolosa podrán utilizar el servicio de autobuses establecido, siendo la salida de San Sebastián a las ocho en punto de la mañana y el regreso de Tolosa, a las doce y media del mediodía.

La F. A. G. ruega a todos los atletas acudan puntualmente a estos entrenamientos para poder desarrollar debidamente el programa señalado, que se dará a conocer sobre el mismo terreno.

El I «cross» del Club Deportivo de Eibar

También mañana domingo, se celebrará en Eibar el anunciado «cross country» que organiza el Club Deportivo.

La prueba dará comienzo a las nueve y media en punto de la mañana, rogándose a los atletas participantes se fijen bien en la hora de salida, ya que aquél que no se presente para la nueve de la mañana a la llamada del Club, para hacerle entrega del dorsal correspondiente, será eliminado de la competición.

Existe verdadero entusiasmo para presentar esta prueba, en la que, como se ha dicho, tomarán parte los mejores y más destacados atletas de Guipúzcoa y Vizcaya.

XVIII Campeonatos guipuzcoanos de atletismo

Para los días 8 y 15 del próximo julio está señalada la celebración de los XVIII Campeonatos regionales de atletismo, los cuales tendrán lugar en el estadio de Berazubi.

Desde la publicación de estas líneas se admiten las inscripciones, debiendo dirigirlas por escrito a nombre del presidente de la F. A. G. (calle Churruca, 2), indicando el nombre, apellidos, edad y pruebas en las que desea tomar parte cada atleta.

Para participar en estos campeonatos será imprescindible la posesión de la licencia de la C. E. de A., cuyos ejemplares serán facilitados gratuitamente en el domicilio de la entidad organizadora.

**La Joyita / La Joyita / La Joyita**

ALDAMAR, 12 (junto Mercado Brecha)

Las pruebas de que consta el programa de estos campeonatos son: 100, 200, 400, 800, 1.500, 5.000 y 10.000 metros marcha atlética; 3.000 metros «steeple-chase»; 110 y 400 metros vallas; longitud, triple salto, pértiga y altura, peso, disco, jabalina, martillo y bárra; relevos 4 x 10 y 4 x 400.

A los atletas de «cross country» del Donostia F. C.

Se recuerda a los atletas Cilleruelo, Blan-  
co, Castillejo, Suescum, L. García y Legorralde, que mañana domingo deberán tomar el tren que de la estación de Amara sale a las 6,20 de la mañana, para trasladarse a Eibar a tomar parte en el I «cross country» organizado por el Club Deportivo de Eibar, advirtiéndoles que deben salir, precisamente en este tren para poder llegar a tiempo para la salida de la prueba, ya que la misma dará comienzo a las 9,30 de la mañana. El delegado de la Sección de Atletismo.

## Ecos del Donostia

Se recuerda a los señores socios que mañana, domingo, a las diez horas en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, se celebrará en el Gran Casino (antiguos locales del Círculo Easonense) la asamblea general ordinaria, con arreglo al orden del día ya conocido, y que la votación de los nuevos elementos que han de sustituir a los salientes en la Junta directiva se verificará, por papeletas, desde la terminación de la asamblea hasta las ocho de la noche, hora en que se procederá al escrutinio.

Para asistir a la asamblea y para votar será indispensable la presentación del recibo correspondiente al presente mes.

La candidatura oficial presentada por la Directiva para la renovación de ésta es la siguiente: Don Joaquín Mendiola, don Primitivo Caballero, don Luis Irastorza y don José Pastor Landaberea.

## Campeonato de Amara de Cross

FURIA ROJA F. C.

Se ruega a todos los corredores que van a correr por este club en el campeonato de cross de Amara pasen hoy, a las ocho en punto, a la plaza de Easo para darles instruccionesobre la carrera.—La Directiva.



### ECOS DE TODAS PARTES

## Ayer, en Madrid, Ignacio Ara propinó una gran paliza al italiano Meroni

Las etapas séptima y octava de la Vuelta a Cataluña las ganaron Sella y Rogosa, respectivamente. - Se asegura que Solé jugará con el Atlético madrileño

MADRID.—En el Circo Price se celebró ayer una interesante velada de boxeo.

Mariano Ortiz y Mieó hicieron match nulo; Torres y el cubano Casal, también hicieron match nulo; Jony Cruz venció a Guadalupe por descalificación de éste en el sexto asalto, y Alvaro Santos venció por puntos a Rodolfo Díaz. Este perdió tres dientes.

En el descanso subió al ring Uzeudun, que fué ovacionado. Se anunció al público que Paulino, que venció por puntos, en California, al actual campeón del mundo Max Baer, ha retado a éste para que luche con él y ponga en juego el título. Para ello Uzeudun hará un depósito de 400.000 pesetas. También dijeron que si se concierta este combate seguramente se verificará en España.

Luego lucharon el español Ignacio Ara y el italiano Meroni. Ignacio fué acogido con una gran ovación, y al italiano se le observó con una estrepitosa pita. El público grita ¡España, España!, gritó que no cesa en todo el combate. El griterío es ensordecedor. Los dos púgiles se estrecharon las manos en distintas ocasiones, pero a pesar de ello el público no cesó en su bronca al italiano, sin duda para corresponder al trato que se dió en Florencia a los futbolistas españoles.

El primer round fué de tanteo, pero dominó Ara. Este, en el segundo asalto, llevó siempre la iniciativa, propinando a su adversario formidables golpes.

En el tercer asalto se observó que el italiano estaba muy agotado, por lo que procuraba refugiarse en el cuerpo a cuerpo. En los escasos momentos de reacción del italiano, Ara puso de manifiesto su admi-

## El "cross-country" de mañana en Eibar

Es el primero organizado por el Club Deportivo

Es grande el entusiasmo que se nota entre los jóvenes para presenciar la prueba más interesante que hasta la fecha se ha celebrado en Eibar; pues no hay más que mirar a la lista de inscriptos en la que se encuentran los «ases» todos del país vasco.

Tales como Cialceta Vizcarguénaga, Acebal el veterano joven, Iradi, Azurza, Coll, Castillejo, etc.

También viene el gran corredor madrileño Blanco, varias veces campeón de Castilla, que tomará parte con el equipo del Donostia F. C. del cual se espera que hará un gran papel.

El Club organizador nos ruega publiquemos que es imprescindible que los números de los dorsales coincidan con el número de la inscripción del corredor, porque de esta forma el público, al ver el dorsal, saha perfectamente el nombre del corredor. Este detalle es interesante para la buena organización de la prueba, siendo fácil conseguir que se lleve esto escrupulosamente con un poco de buena voluntad en todos los participantes, que deben dar facilidades a los organizadores.

La hora oficial de la salida será a las diez y media y se ruega a los participantes se preparen con media hora de antelación.

Los premios son los siguientes:

Trofeo para cinco corredores, copa de la Excmo. Diputación de Guipúzcoa.

Trofeo para tres corredores, copa del intendente y pelotaris eibarreses del Frontón Valenciano.

Premios individuales:

Copa del Excmo. Gobernador civil de Guipúzcoa, reloj de sobremesa, otro reloj de sobremesa, pitillera damasquinada, otra pitillera, pluma y lapicero, pluma estilográfica, par de gemelos, cinturón, hebilla de nácar, unas gafas, linterna, jersey, boina, botella de Jerez, botella de embrocación, termos, un frasco de fijador, pitillera, dos filtros, joyero, estilográfica, patín.

rable esgrima y su gran forma. Todos los rounds los ganó con gran ventaja Ara. En el séptimo, Meroni empezó a sangrar abundantemente por la boca y nariz.

Venció por puntos, de manera neta, el español, que fué ovacionado.

### LA VUELTA A CATALUÑA

GERONA.—Ayer por la mañana se corrió la séptima etapa de la vuelta a Cataluña en el recorrido La Bisbal-Gerona. La clasificación fué la siguiente:

1. Sella, en 1 h. 36 m. 24 s.
2. A Delor, en 1-37-46.
3. Rogosa, en 1-37-10.
4. Romanes;
5. Cañardó.

Por la tarde se corrió la octava etapa en el recorrido Gerona-Figueras. Salieron 73 corredores.

La clasificación de la etapa fué:

1. Rogosa;
2. Delor;
3. Sella.

En la clasificación general figura a la cabeza Rogosa. Jimeno ocupa el puesto 10 y Cañardó ha pasado al 11.

### SOLE, AL ATHLETIC MADRILEÑO?

De Madrid dicen los rumores que Solé, el internacional medio centro del Español, va a firmar para la próxima temporada por el Athletic madrileño.

Buena adquisición y buenas pesetas.

Veinticinco mil para el Club y cinco mil para el interesado.

El Español, según parece, cuenta ya con la cooperación del medio centro del Júpiter, Rosalench, del que esperan grandes cosas.

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Viernes, dia 22 de junio de 1934

#### Primer partido:

A cesta-punta.

GABRIEL y MAGUREGUI, rojos, 33.

ARGARATE e IBARLUCEA, azules, 45.

Saques: Gabriel del once y Argarate, del doce

Igualadas: a 3.

Dinero: 26 a 40 por los azules.

#### Segundo partido:

A remonte.

OCHOTORENA y TACOLO, rojos, 50.

ADURIZ y MARICH, azules, 36.

Saques: del once y medio y del once respectivamente.

Igualadas: a 1, 2 y 8.

Dinero: rojo 36 a 40.

#### COMENTARIO

El primer partido transcurrió sin pena ni gloria. Después de la primera y única igualada, salieron por delante los favoritos, y se llevaron de calle el partido.

La labor de los cuatro pelotaris fué muy parecida, pues ninguno hizo cosas extraordinarias. Triunfó como se esperaba, la pareja azul, más completa que la contraria.

El segundo partido fué de características muy similares a su anterior.

Ochotorena fué el más regular y Aduriz el peor.

Tacolo y Marich sin nada de particular.

Y no dió más de sí la jornada «ris» de ayer.

#### PROGRAMA PARA HOY

A remonte: Izaguirre (J.) y Echániz (J.) contra Salsamendi II y Salaverría II.

A remonte: Izaguirre (E.) y Santamaría contra Larramendi y Arruabarrena.

PELOTA AMATEUR.—HOY, EN GAZTELUPÉ, BANQUETE EN HONOR DE LOS CAMPEONES DE MANO

En los locales de la simpática y koshkera Sociedad Gaztelupe, se celebrará hoy a la noche un banquete con el cual obsequian los socios de la referida Sociedad a sus representantes Ignacio y Simón Juaristi, Garmentia y Gárate, por los grandes éxitos alcanzados en el campeonato guipuzcoano que acaba de finalizar y en el cual han logrado el preciado título de campeones.

Para este acto tan simpático y tan justo han sido invitados los señores presidentes de las Federaciones Nacional y Guipuzcoana, señores Peña y Eguía.

#### MANANA, EN IRUN

Gran expectación. — Los «ases» de pala y mano fundidos en un mismo programa.

Despedida del Euskal-Jai?

Como hemos anunciado anteriormente, mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, se celebrará un gran festival pelotístico en el simpático frontón Euskal-Jai de la ciudad fronteriza, al que no se puede poner ningún reparo, pues en él intervendrá la flor y nata del pelotarismo

“amateur” en las modalidades de remonte, pala y mano. ¡Léan, léan y se convencerán de lo que decimos!

En primer lugar, los remontistas de Vera e Irún, Irisarri y Larumbe contra Ladis y Lecuona. En los cuadros delanteros dos muchachos de los más fogosos del campo amateur, y alternando en la zaga el veterano maestro Larumbe y el fuerte mozo Lecuona.

A pala, Abad y Pío, que están a punto de caramelos, según lo demuestran sus anteriores actuaciones, frente a René Petit y Luisito Bergareche.

A remonte, Pradera, delantero habilidoso, con el gran zaguero Mendizábal, campeón de España, medirán sus fuerzas con Berniolles, el “Jurito amateur” y Salaverría, el modesto pero buen compañero.

Darán fin al festival los campeones guipuzcoanos de mano, segunda de categoría, Olaizola y Otegui frente a los villabonatas Sarasola e Hijona.

El programa, como puede apreciar el lector es interesante a más no poder ser, lo cual hace suponer que el domingo se vea el frontón Euskal-Jai pleto de público.

El día 8 de julio se celebrarán las finales de este interesante torneo en el hermoso frontón, recientemente construido, denominado “Urangu”. —S.

#### EL INTERESANTE PROGRAMA DEL DOMINGO EN EL FRONTÓN CINEMA DE ZARAUZ

Para mañana, domingo, la incansable empresa del frontón Cinema de Zarauz, ha organizado dos interesantísimos partidos a la especialidad de mano, entre los afamados pelotaris Zabala y Mallavia I contra Ulacía y Chiquito de Durango, sacando ambos bandos del cuadro tres.

Habrá un segundo partido, también a mano, entre grandes figuras de la citada modalidad.

Como pueden ver los aficionados el programa es de “primo-cartel”, pues tratará de un Zabala y un Ulacía en los cuadros delanteros, y de Mallavia y Chiquito de Durango en la zaga, queda todo explicado, pues se trata de dos parejas que hoy por hoy son de las que llevan la voz cantante en la modalidad de mano.

#### FRONTÓN CINEMA - Zarauz

23 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## Elgoibar

### SESION MUNICIPAL

A la sesión municipal últimamente celebrada asistió un público numeroso, público Jesuado en su mayoría a asistir a las sesiones, sin duda por el interés que había despertado el anuncio de que en dicha reunión iba a efectuar el nombramiento del matarife municipal.

Esta expectación del público quedó, pues, tanto defraudada, ya que dicho nombramiento quedó, como puede verse más adelante, aplazado hasta la sesión próxima.

He aquí los acuerdos adoptados, una vez aprobada el acta de la anterior.

La presidencia anuncia que va a procederse al nombramiento de matarife municipal, dando para ello cuenta de los cuatro aspirantes presentados, todos ellos declarados aptos por el jurado examinador, por lo que se admite a todos ellos, preguntando si algún concejal tiene alguna observación que hacer.

El señor Iriondo (Fructuoso), dice que no ha podido practicar aún alguna diligencia relacionada con el asunto en cuestión, por lo que desearía que se aplazara el nombramiento por ocho días, al objeto indicado.

Todos los demás compañeros de Corporación se muestran conformes en acceder a la petición del señor Iriondo, ya que el nombrado ha de tomar posesión el primero de julio.

Visto un escrito de la Comisión de Festejos de Alzola, pidiendo una subvención de 300 pesetas para las fiestas de dicho barrio, la Corporación acordó conceder, al igual que el año pasado, 150 pesetas.

Acordó ingresar en el Hospital de San Antonio Abad, para someterse a una operación quirúrgica, doña Manuela Aguirregomezcorta Guisasola.

Aprobó el pago de varias pequeñas cuentas, a excepción de una de 2.787,05 pesetas, por asignación al personal de la banda de música y material adquirido durante el primer semestre del año.

### LA BANDA A EIBAR

El lunes por la noche, "San Juan Chiki", nuestra banda se desplazará a la vecina ciudad de Eibar, contratada para actuar por la Comisión de Festejos.

Como es natural, serán muchos los elgoibarreses que también vayan acompañando a la entidad musical local.

### DEL SUceso DEL MARTES

El miércoles se celebró en la iglesia parroquial el entierro y funerales de que en vida fué cabo de Miqueletes del puesto de esta villa, don José Barandiarán y que tan trágicamente encontró la muerte en la mañana del martes, al ser arrollado por un tren, suceso del cual dimos cuenta en LA VOZ DE GUIPUZCOA.

A los referidos actos religiosos asistió numerosa concurrencia, notándose asimismo la presencia de muchos miqueletes procedentes de distintos pueblos.

Reiteramos a su viuda, hijos y demás familiares nuestro pésame más sincero.

### ARRUGO NECESARIO

Durante varios días una brigada de obreros de la Diputación ha venido realizando arreglos en la pavimentación del frontón municipal, que se encontraba deteriorado de resultados de haber entrado en descuido una apisonadora de las que en sus carreteras usa la Diputación.

### AFICION A LA MONTAÑA

Va aumentando considerablemente en esta villa la afición a la montaña. La grey montañera dominicalmente se lanza a saborear las delicias de las cumbres más altas, retornando al anochecer a sus nidos.

Son muchos los que piensan asistir próximamente al acto de inauguración del refugio del Aitzgorri.

### LOS "SANJUANES"

Siempre las clásicas fiestas patronales de Eibar han merecido de los elgoibarreses especial atención de todas las demás. Bien es verdad que los eibarreses anualmente saben preparar un excelente programa de fiestas que unido a la corta distancia que separa ambas localidades, hace que la gente se traslade a la misma.

Según tenemos noticias, el programa de este año supera al de años anteriores.

También Alzola, el vecino barrio, celebra las fiestas de San Juan e igualmente acuden a las mismas muchos vecinos de ésta.—C.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3½ a 5  
ALFONSO VIII, 7 :::: T. teléfono 10-8-71

SI QUIERE ALQUILAR SU PISO  
URBIETA 13  
COMPRE V. EN EL PARAÍSO

## "La Voz" en Eibar

## Zarauz

### VISPERA DE FIESTAS

Hemos entrado los eibarreses en el día de hoy en los tradicionales sanjuanes. Día es hoy en que la juventud manifiesta inquieta impaciencia por verse en el fragor intenso de las fiestas, de los días que vienen en pos, en los que la gente joven con sus ruidosas e incansables manifestaciones de alegría expande la risa por todos los rincones de este pueblo, fuerte en el trabajo y sano en el solaz.

La inocente infancia y la juventud que se asoma al mundo se ilusionará en esta víspera soñando con los manjares extraordinarios, con sus vestimentas expresa y

**D. Pedro Aguirre :: Médico-oculista**  
Consulta todos los días en el Hotel

Comercio. De 10 a 12 y de 5 a 7

cuidadosamente reservadas para lucirlas en estas fiestas. Para todos se abrirá un paréntesis en el trabajo ante estas jornadas sanjuaneras.

En ellas los viejos y las juventudes gozarán por igual; los primeros, rememorando con sabor sentimental los tiempos del antiguo San Juan, viendo éste en la contemplación de los devaneos de la juventud presente. Las armoniosas resonancias del chistu y el tamboril de hoy a las once de la ma-

**Para el vestido que llevará usted en las próximas fiestas, existe un complemento indispensable. Son los preciosos calzados que vende la Zapatería Retolaza.**

**Arragueta, 1. - EIBAR**

fana, serán el anuncio del comienzo de fiestas; lo que sigue después será de ver en días posteriores que todo será expresión de júbilos y expansiones.

### LOS EMBOLADOS DE HOY

Aunque a última hora surgieron algunas dificultades, fueron vencidas y cedida la plaza de toros galantemente por su empresa, hoy, sábado, víspera de San Juan, a las siete y media de la tarde, se correrán dos embolados, número que constituye la fiesta típica del día de hoy.

Como no ignora el público, los embolados se traen por suscripción popular y por ello No se fíe de las imitaciones. Pida siempre y en todos los establecimientos la incomparable gaseosa "OSASUNA", que le satisfará plenamente

**PEDRO ASTIGARRAGA. - EIBAR**

se colocarán bandejas a la entrada de la plaza de toros, para que el que buena parte pueda dárse su donativo para sufragar los gastos. El remanente líquido de la fiesta será entregado al Asilo Hospital.

A las siete de la tarde recorrerá las calles de la ciudad la banda de tamboileros tocando el "Iriyarena".

### LA VERBENA DE ESTA NOCHE

La Comisión organizadora de festejos de San Juan, inspirándose en sentimientos generosos hacia la infancia necesitada de caridad, ha organizado para hoy, sábado, una gran verbena esperanzada que, como siempre, el pueblo eibarrés corresponderá en la medida que nos tiene acostumbrados, acudiendo como un solo hombre a este festival, entendiendo que colabora en una obra tan leal de humanidad.

El fin de la verbena es recaudar pesetas para engrosar a las que existen, con el fin de establecer en esta localidad las Cantinas Escolares, que no es la primera vez que nos hemos ocupado en estas columnas y cuyo funcionamiento en esta ciudad se dejaba sentir.

Esta fiesta se celebrará a las once de la noche y en el frontón Astelena, sin perjuicio

### SALÓN TEATRO. - Hoy, sábado, presentación de un grandioso espectáculo

— Cinco atracciones, cinco! —  
— Catorce artistas, catorce! —  
Orquesta propia Los Mirecki, ases del ritmo. Mery - Palacios, magnífica pareja de baile. Moritz, formidable artista, ex bailarín de Josefina Baker. El misterioso Sullivan, en sus originales creaciones. Conchi-Lena, bellísima estrella de baile español. Estrellita Castro, la artista sin rival de la canción

ción de la romería que se estará celebrando a esa hora.

Como siempre ha acontecido en los festejos de esta índole en Eibar, auguramos un brillante éxito de taquilla y de fiesta.

### SESIÓN MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Telleira, y con asistencia de once concejales, celebró el miércoles sesión corriente nuestro Ayuntamiento.

Leída el acta quedó aprobada, y también lo quedaron las cuentas.

— Se enteró la Corporación de un escrito de la Diputación Provincial, sobre el plan que ha puesto en práctica para tratar lo de las enfermedades, plagas de los árboles, cultivos e instrucciones para los agricultores, gratuitamente y a cuenta de la Diputación.

— Se enteró de otro oficio de la misma Corporación, dando cuenta de que ha concedido 5.000 pesetas al Ayuntamiento de Eibar para cooperar en las fiestas patronales.

— Carta del alcalde de la vecina villa de Elgoibar, dando las gracias por los ejercicios celebrados en el Matadero de esta ciudad, para nombrar un matarife para aquella villa. Entrerado.

— Oficio del director del Laboratorio Municipal dando cuenta de los análisis practicados, resultando de 48 muestras de leche, seis en malas condiciones para el consumo. Entrerados.

— Se tomó en consideración y pasó a estudio una solicitud del presidente y secretario de la Sociedad Coral "Orfeón Eibarrés", interesando por la misma el arriendo de los locales que se están construyendo en la Plaza de la República.

— Se acordó autorizar a doña Rosario Oyarzabal para abrir al público una peluquería de señores, en Vista Alegre.

— Después de unas aclaraciones, pasó a informe del arquitecto una queja de don José María Maguregui, que decía que con las obras que ha realizado el señor Gallastegui ha quedado interceptado el paso y ruega al Ayuntamiento que se le deje expedito dicho paso.

— Se aprobó el informe de la Comisión de Fomento, sobre la adjudicación definitiva de varias habitaciones de la primera casa que se está construyendo en la calle de Paguey, con motivo de la subasta celebrada el día 11.

Se subastaron 40 pisos, ocupándose seis y quedando libres cuatro.

Los compradores han sido los siguientes señores: Francisco Arizmendi, en 14.055 pesetas; Raimundo Arizaga, que adquirió tres, en los precios de 16.030, 16.051 y 14.055 pesetas; don Gregorio Azpitarte, en 13.000 pesetas, y don José Román Bayona, en 11.750.

Se nombró al alcalde para que asista en nombre del Ayuntamiento al acto de hacer la escritura pública de venta.

— Fuera del orden del día, el alcalde dio cuenta de un escrito que los tablajeros de Eibar le habían entregado hace ocho días, sobre la elevación de los precios de la carne.

Se dió lectura a dicho escrito, que aduce como argumentos de que en el mercado ha experimentado un alza bastante grande el ganado vacuno y en cambio ha bajado el valor del cerdo.

En los nuevos precios que quieren establecer los carniceros, se observa que las carnes sufren un aumento de 40 céntimos por kilo, menos en la falda y en el pecho, que es lo que consume la gente modesta.

Se acordó que se nombre una especie de Junta de Abastos y entre los concejales del Ayuntamiento, quedando designados los señores Rementeria, Bascarán, Erquiaga, Gárate y el alcalde presidente, y para tratar el asunto comunicando el resultado a los tablajeros.

— Después, e señor Erquiaga dio cuenta del

— Después, el señor Erquiaga dio cuenta de la noche del día 15 en el frontón Astelena, resultando de una entrada de 1.374 y un líquido de 1.203 pesetas, con destino al Asilo Hospital.

Se acordó cursar un oficio de gracias a todos los que tomaron parte en dicha fiesta.

— Al final habló el señor Bustinduy, haciendo recordar al Ayuntamiento el peligro que existe en la bajada denominada puente de Pedro Martín, y diciendo que se debía de colocar un espejo. Se tomó en consideración esta queja del edil republicano, terminándose acto seguido la sesión.

### RESTAURANT EGANA

Situado en la Plaza de la República. Gran churrería y las mejores cervezas. No confundirse: RESTAURANT EGANA.

**REGISTRO DE**  
**44 años de práctica**  
**MARCAS DE FÁBRICA**  
**PATENTES DE INVENCIÓN ROTULOS**  
**MODELLOS INDUSTRIALES**  
**CASA AGUSTIN UNGRIA**  
**VILLANUEVA, 12 MADRID**  
**Registrar una patente 275 Pesetas**  
**Una marca, 200. Un modelo, 165**

### CENA EN HONOR AL SEÑOR AGUINAGA

Como ya hemos anunciado, el día 25 de junio, víspera de la festividad de San Pelayo, se celebrará en el Bar Mollarri en Iñurrieta, una cena a las ocho y media de la noche, en honor a nuestro querido amigo y correligionario ex alcalde de la villa, don Ignacio Aguinaga, por sus grandes trabajos realizados durante su estancia en la alcaldía para bien del pueblo de Zarauz, y en ella dará cuenta de su labor realizada y de los obstáculos que tuvo que vencer.

Como recordarán, don Ignacio Aguinaga es el que inició y llevó a la práctica unas cuantas obras de gran importancia para el pueblo, como son la gran Avenida, la traida de aguas, la travesía de la calle Trinidad, transformación completa de la pradera de San Pelayo, etc. Obras todas convenientes para el pueblo de Zarauz, que en Zarauz en una buena porción de años no ha habido Ayuntamiento ni alcalde que hayan hecho semejantes mejoras para el pueblo. Por eso el señor Aguinaga es merecedor del honor que los vecinos del barrio de San Pelayo le van a dedicar en esa cena que esperamos estará muy concurrida.

Los que deseen tomar parte en la citada cena pueden inscribirse en el Bar Mollarri antes del día 24. El precio del cubierto completo es de seis pesetas.

### PARTIDO DE PELOTA

El domingo pasado tuvo lugar en el Frontón Cinema un gran partido de pelota a mano entre los pelotaris Olascoaga y Aramburu, de Guetaria, contra Echániz hermanos de Azpeitia.

El partido fué muy competido y muy bonito, ganando el partido los hermanos Echániz, que dejaron a los de Guetaria en 20 tantos.

### "KATIUSKA"

Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche se representará en el teatro Modelo de esta villa por el grupo lírico "Tavira" de Durango, la zarzuela del maestro Sorozábal "Katiuska".

Como es estreno en esta villa de la magnífica obra, resulta que hay muchos pedidos de localidades y seguramente esta noche el pequeño Modelo estará de bote en bote.

### UN OBSEQUIO

Hemos sido obsequiados por el gran dibujante de paisajes vascos don G. H. Oñativia, con un pequeño librito donde se halla pintado magistralmente a mano, la incomparable, la más bella y la más bonita playa del país vasco, la de Zarauz, vista por el gran artista desde el monte Talai-Mendi.

En una palabra, es un capricho y un dibujo encantador, no falta ni un detalle por pequeño que sea en el paisaje que rodea a la bella playa, por la parte trasera trae toda la descripción del citado paisaje, para ilustración del público.

Ningún zarauztarra debe de dejar de tener en su casa un cuadro tan bonito como es éste, con el panorama completo de su pueblo.

Este paisaje ha sido expuesto en los establecimientos de esta villa de don Antonio de la Maza y en el estanco de don J. Letemendia, habiendo sido admirados por todo el público. Ya sabéis pues, dónde se toman encargos de este magnífico panorama.

### PROGRAMA DE FIESTAS

En breve saldrán los programas de los festejos que nuestro Ayuntamiento prepara para las próximas fiestas de San Pelayo; en cuanto salgan a la luz lo

# "La Voz" en Mondragón "La Voz" en Vergara

## Se suspende el concurso de orfeones pero habrá en sustitución un concierto por la banda de Vergara

Con media hora de retraso dio principio la sesión municipal última que, con la asistencia de diez concejales, presidió el señor Uriarte.

Es aprobada el acta de la anterior.

La Comisión de Obras informa favorablemente los planos enviados por el gerente de Industrias "Asam", para ampliación de sus talleres.

En el mismo sentido favorable se expresa en relación con el croquis que presenta don José Ignacio Lasa para la apertura de huecos.

Aprueba el arqueo y balance de fondos del mes de mayo, que obra sobre la mesa y que arroja una existencia en caja de 80.239'31 pesetas.

Se entera del expediente de probreza instruido a favor de don Antonio Arriarán, para su ingreso en el Sanatorio de Andazarrate.

Igualmente queda impuesto de los últimos análisis de leches realizados con los proveedores de Bedoña y San Andrés, que da seis prohibiciones, de las 34 muestras recogidas.

Se da lectura a las tres instancias recibidas optando a la beca de 400 pesetas concedida por el Ayuntamiento para asistir a los cursos de verano que organiza la Sociedad de Estudios Vascos.

Son éstos don Francisco Mendizábal, don Tiburcio Sagasta y don Javier Berecibar.

El señor Marcaide pide que por unanimidad se le adjudique al señor Mendizábal, quien por su calidad de maestro puede mejor aprovechar aquellas enseñanzas.

El señor Pagoaga pide, por el contrario, que se decida a votación. Realizada ésta, da como resultado el que se otorgue la beca al citado señor Mendizábal, por 7 votos contra 3 que obtuvo el señor Berecibar.

Accede a practicar en el libro catastro de la propiedad las inscripciones que interesa don Domingo Iturbe.

Autoriza la colocación de contadores de agua que para sus casas de Cigarrola solicita don José Gorosabel.

Se impone de haber sido abonadas en la cuenta de este Municipio la cantidad de pesetas 148'31 en concepto del 2 por ciento sobre los beneficios de la S. A. Argui-errota.

Se entera de haber quedado desierta por segunda vez la subasta de los árboles puestos a la venta por el Municipio. Conociendo que sus motivos son el excesivo precio de tipo de subasta, acuerda nuevamente, y esta vez en pública subasta, sacarlos a la venta por la cantidad de 300 pesetas, con pujas de cinco en cinco pesetas.

Pasa a la Comisión de Fomento una circular de la Comisión gestora, relacionada con las enfermedades en el campo.

Autoriza a don José María Zarraoa la apertura del establecimiento de bebidas que solicita.

Aprueba la recaudación por derechos de agua potable a domicilio en el mes de mayo, que señala un ingreso de 2.599'70 pesetas.

Dase por enterado de una comunicación de la Gestora Provincial, participando la subvención de 1.500 pesetas concedida para ayuda de las fiestas.

A continuación se da lectura al dictamen de la Comisión encargada de buscar el emplazamiento para el Nuevo Matadero, en el que se propone los terrenos que don Juan Ceciaga posee en Oxifa. El dictamen viene con un voto particular del miembro de la Comisión señor Osinaga, proponiendo a su vez como emplazamiento los terrenos municipales de Legarre o, en su defecto, los que hoy ocupa el actual Matadero.

Lo defiende el mismo señor Osinaga, señalando las ventajas económicas de esta elección.

El señor Resusta defiende el dictamen de la Comisión, extendiéndose en consideraciones. Dice que con la venta de esos terrenos municipales, hay de sobra para comprar los otros y salir ganando siempre con la parte higiénica.

Vuelve a intervenir el señor Osinaga para repetir sus anteriores argumentos en favor de su voto particular, que apoya también el señor Echevarría.

En votación se desecha el voto particular por siete votos contra cuatro. Por el mismo dictamen, fijando Oxifa como emplazamiento del Nuevo Matadero.

A la Comisión de Gobernación pasa un escrito del presidente de la Agrupación de Dependientes Municipales, relacionado con los aumentos graduales de empleados.

Queda impuesto del expediente de probreza instruido para la reclusión manicomial de don Bonifacio Madariaga Bedia.

A la Comisión de Fomento pasa el escrito que envía el presidente del Eusko Nekazaren Bazkuna, dando cuenta de las conclusiones aprobadas en la asamblea de Zumañaga y Villarreal.

Se entera de las salidas del Hospital provincial de los enfermos Narcisa Arcauz y Ángel Arana.

Finalmente sanciona la relación de cuentas y jornales de la semana.

Durante la votación para la adjudicación de la beca concedida para asistir a los cursos de verano de la Sociedad de Estudios Vascos, el señor Uriarte abandonó la presidencia por su parentesco con uno de los solicitantes. Durante el tiempo que duró su ausencia ocupó el puesto el señor Letona.

Fuera del orden del día, la presidencia da cuenta de las dificultades surgidas en orden a la celebración del concurso de orfeones por la retirada de la masa coral de Bilbao, que a última hora anuncia que no puede concurrir al certamen. Quedando únicamente inscripto en esta forma el orfeón de Vergara y perdiendo por consiguiente así el espectáculo el valor de la competición, es por lo que aconseja la suspensión del concurso sustituyéndolo por la Banda Municipal de Vergara, que entonces vendría por la mañana para actuar en concierto de audición.

Sin embargo, teniendo en cuenta el interés y esfuerzo realizado por don Román Oyarzábal, que había preparado el orfeón de Vergara con el exclusivo fin de intervenir en el concurso, propone le sea concedida una subvención de 500 pesetas y que en combinación con aquella banda cante cuatro piezas el domingo, día 24, durante el concierto.

Las dos indicaciones de la presidencia fueron aceptadas por unanimidad.

### CON GRAN ANIMACION COMENZARON AYER LAS FIESTAS

Ayer, viernes, comenzaron los festejos organizados con motivo de las fiestas patronales de San Juan.

A las tres de la tarde el disparo de cohetes y bombas (bomba se artificio, se entiende!) anuncio al vecindario que había llegado el momento de entregarse en brazos de la alegría.

En medio de este estruendo, tan típico como tradicional, la banda de chistularis recorrió las calles de la villa ejecutando el popular "zortziko" de San Juan.

A las ocho de la noche, la Banda Municipal paseó el alborozo de su música, llenando otra vez con sus encantos las calles de la villa, que entonces empezaban a ofrecer ya el esplendor robusto de su animación...

Luego, en la Plaza de la República, dio un selecto y variado concierto de bailables, que como principio de fiestas tuvo todos los gratos sabores de unas primicias...

Mondragón, que en el trabajo cimentó su fama, sabe también gozar y divertirse y rodear sus fiestas de ese prestigio que es garantía de su capacidad...

Esta vida muelle de unos días, al socaire generoso de un ambiente propicio, es el premio obligado a su laboriosidad...

He aquí el programa de los actos de hoy:

A las siete y nueve de la mañana, dianas respectivamente por las bandas de txistularis y municipal.

A las doce, en la Plaza de la República, la Banda Municipal dará un concierto de audición con arreglo al siguiente programa:

- 1.º "Alegrias", pasodoble (primera vez).—Marquina.
- 2.º "El Caserío", fantasía.—Guridi.
- 3.º "Por Fandanguillos", baile español.—F. Iurretagoyena.

4.º "Córdoba", cuadro de revista.—Luna.

A las tres de la tarde, en el frontón municipal, se jugarán los siguientes interesantes partidos de pelota a mano.

Primer partido: Rubio y Mondragonés contra Echave IV y Artazo.

Segundo partido: Ubilla hermanos II y III contra Chiquito de Iraeta y Uribe.

A las cinco y media, desencajonamiento de los ocho toros que han de ser lidiados en esta plaza durante las fiestas.

De seis en adelante, gran romería vasca en Viteri y Garibay, con coro de acordeonistas, dulzaineros y "jazz-band".

A la misma hora, en la Plaza de la República, sesión de bailables por la Banda Municipal.

Finalizado éste, comenzará en el frontón municipal, adornado e iluminado al efecto, la verbena organizada a beneficio de las Colonias Escolares, con la cooperación de la expresada Banda Municipal y dulzaineros.

La verbena durará hasta las dos de la madrugada, y en ella no faltará ningún detalle que sea propio de esta clase de fiestas.

Como puede apreciarse, el programa no puede ser más tentador.—G.

## En el Ayuntamiento se origina una protesta ambigua contra el fallo del Tribunal de Garantías

A las siete y media de la tarde da principio la sesión semanal. La preside el alcalde, señor Zubizarreta y asisten ocho concejales.

Es leída y aprobada el acta de la reunión anterior.

El secretario se refirió a que el enfermo ingresado en el Hospital Provincial, Leandro Echeverría Jáuregui, cuyo expediente quedó ultimado en la sesión última, no lleva en Vergara los diez años que se hallan señalados, para que sus estancias corran a cargo de este Ayuntamiento, se acuerda reclamarlas al de su naturaleza, que es el de Anzuola.

—Se entera de que durante el mes de mayo y por pescado y mercado se recaudaron 633 y 2.117'30 pesetas, respectivamente.

—En vista de la petición que formula el fraile que regenta la escuela pública que funciona en el Real Seminario, se acuerda pagar las 72,40 pesetas que ha importado el material de enseñanza que con destino a ella ha adquirido, así como se dispone comprar alguno más que detalla.

—Luego se conviene en la aprobación de las cuentas siguientes: del Consultor de los Ayuntamientos, de 27,50, por suscripción a dicha revista e impresos suministrados; de Rivas Ferrer, de 9, por suscripción al consultor de los bordados; de la Tipográfica S. A., 23,25, por suministro de impresos; del diario "Euzkadi", 22,50 y de 62,50, por anuncios correspondientes al concurso de acordonistas y a la subasta de las obras del frontón, respectivamente; de Publicitas, de 20 y 43, por idem; de "El Día", de 22 y 62, por idem; de la Jefatura de Industrias, de 12,50, por un certificado; de Elorriaga y Compañía, de 584,30, por suministro de contadores; de Cayetano Michel, de 225, por el mismo concepto; de Lucio Lascurain, de 84, por una nota de jornaless, y de Aurelio González, de 829,90, por los honorarios correspondientes a la dirección de las chinas de abastecimiento de agua de Anguiozar.

—La Agrupación Republicana remite la cantidad de 180,55 pesetas, líquido obtenido en el acto que dió el grupo artístico de dicha entidad el día 30 de abril, en el Salón Novedades, y ruega que al darla destino se tenga en cuenta que fué recaudada para todos los obreros sin distinción.

Se acuerda acusar recibo y expresar el agradecimiento de la Corporación.

—Jesús Molinero y José Miguel Zumalabe ofrecen sus servicios de aparejadores de obras y recuerdan las disposiciones aparecidas el 9 de mayo último, sobre la obligación de que todas las obras que realicen las corporaciones públicas y que importen determinada cantidad como mínimo, sean intervenidas por aparejadores.

Pasan ambas ofertas a informe de la Comisión correspondiente.

Dos palabras nada más. Nos resulta completamente "escamador" que las ofertas de los señores Molinero y Zumalabe, que establecen competencia, ya que la aceptación de una desplaza a la otra, se presenten en una misma sesión y que, lo que es más "escamador", se dé cuenta de ellas como si se hubiesen hecho conjuntamente.

Nada sabemos de lo que haya pasado, pero jugariamos doble contra sencillo a que la del señor Molinero se presentó primero y luego lo hizo el señor Zumalabe, advertido rápidamente por los elementos que "mangonean" el Ayuntamiento. Y a que si la Corporación se viera obligada a hacer uso de los servicios de un aparejador, echa mano a los del señor Zumalabe.

—El Patronato local de Enseñanza Profesional solicita autorización para efectuar determinadas modificaciones en sus instalaciones de agua.

Asimismo solicita que se le exima del pago del suministro del precitado líquido.

La Comisión correspondiente informará sobre ambas solicitudes.

—La Comisión Provincial comunica que en vista del resultado del expediente formalizado, serán por cuenta de la Diputación la mitad de las estancias que cause en el Hospital de San Antonio Abad, la enferma de Vergara, Nicolasa Lombide Garitaonandia.

—Se da cuenta de que cerrado el plazo para la admisión de solicitudes de aspirantes a las tres bolsas de estudio para los cursos de verano que organiza la Sociedad de Estudios Vascos, se han presentado dos: Luis Zorita Jáuregui y Guillermo Atorrasagasti Ganehegi.

Se acuerda acceder a dichas peticiones, condicionando la concesión a Luis Zorita, a que la Caja de Ahorros Provincial no le conceda la bolsa que también la ha solicitado.

—Se informan los reunidos de que en el expediente abierto para el ingreso en el Sanatorio de Andazarrate, de la enferma Julianita Iraegui, no se ha presentado reclamación alguna.

—Se dispone anunciar concurso para la provisión de la plaza de matrona.

—El alcalde, señor Zubizarreta, se refiere a la proximidad de las fiestas de San Pedro

y San Marcial y propone que a cada uno de los soldados vergareses de servicio en África, se les remitan 25 pesetas, para que las celebren por su parte.

También propone que la Comisión de Gobernación quede facultada para confeccionar el programa de dichas fiestas.

Se aceptan ambas proposiciones.

—El mismo señor Zubizarreta propone que se proteste contra el fallo del Tribunal de Garantías, sobre la ley de cultivos dictada por el Parlamento catalán, en lo que pudiera tener de atentatorio a las autonomías regionales.

El señor Zavala Juaristi pide que el asunto quede sobre la mesa por dos razones: primero, porque según se desprende de las informaciones periodísticas, es un pleito que ha entrado en vías de solución, y segundo, porque para fijar su actitud tiene que consultar a su compañero de minoría.

Los señores Azcarate y Unceta entienden que se debe hacer la protesta, y el alcalde vuelve a insistir que el sentido de ella sea en cuanto "pueda" suponer atentado contra las autonomías regionales.

Y la ambigua fórmula es aceptada por unanimidad.

### IZQUIERDA REPUBLICANA

**Junta Municipal.** — La Junta Municipal del grupo local ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, Victoriano Telleriarte.

Vicepresidente, Juan Sánchez.

Secretario, Ramón Farrás.

Tesorero, José María Garicano.

Vocales: Pedro Manzanedo, Armando Careaga y Balbino López.

**Comisión de Propaganda.** — Esta Comisión ha organizado para el día 23 de septiembre una jira que se realizará en autocars, con el itinerario siguiente: Vergara, Vitoria, Peñacerrada (balcón de la Rioja), Laguardia, Logroño, Allo (pantano), Estella, Beasain y Vergara.

Podrán tomar parte todos los afiliados y simpatizantes que lo deseen, inscribiéndose en la lista abierta en la tablilla de anuncios de la Agrupación.

Entre los inscritos se establece una cuota mínima semanal de 1,50 pesetas para la formación de un fondo que haga más llevadero el pago de los gastos de la excursión.—C.

### AGRUPACION LOCAL DE IZQUIERDA REPUBLICANA

**Asamblea general de afiliados.** — Hoy, sábado, a las nueve de la noche en primera convocatoria o a las nueve y media en segunda, si fuera necesario, se reunirán los afiliados al grupo local de Izquierda Republicana, en asamblea general extraordinaria, para tratar del siguiente orden del día:

- 1.º Nombramiento de la mesa de discusión.
- 2.º Idem de la Comisión de Propaganda.
- 3.º Idem de la de admisión y permanencia de socios.
- 4.º Discus

23 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 10

## "La Voz" en Alza

### NOTAS DE IZQUIERDA REPUBLICANA

En la imposibilidad de hallar en el término de Alza y Pasajes un local adecuado para celebrar el mitin monstruo que esta entidad política organizó con la cooperación de Izquierda Republicana de San Sebastián, el mismo se celebrará en Rentería, habiéndose elegido para ello el amplio salón "El Danubio Azul".

Además del notable orador y diputado de la Esquerra Catalana, don Mariano Rubio, tomarán parte en el mismo dos destacados oradores.

Existe por parte de los elementos republicanos de Alza un gran interés por asistir a dicho acto.

Tendremos al corriente a nuestros lectores de todos los detalles de este magnifico acto.

## "La Voz" en Irún

### GRAN MITIN PRO-MAGISTERIO EN LA CASA DEL PUEBLO (U. G. T.)

A todos los padres de familia y al pueblo en general:

Hoy, sábado, 23 de los corrientes, a las ocho de la noche, se celebrará un gran mitin pro-Magisterio, en el que tomarán parte varios maestros de Irún y San Sebastián, para exponer los inconvenientes hoy existentes y que dificultan la labor a desarrollar por la moderna pedagogía, palanca social del sano progreso del niño.

También intervendrá el incansable propagandista Antonio Huertas, de San Sebastián, el cual se dirigirá a los trabajadores y en particular a la juventud, exponiéndoles el deber de cada uno en estos momentos de heroicas decisiones.

¡Madres y hermanas! ¡Mujeres en general! ¡Todas al acto! — El Comité.



- Porque...**
- 1 Evitan el feísimo brillo.
  - 2 Procuran una tez de sazón nado fruto.
  - 3 Permanecen adheridos durante todo el día.
  - 4 Se mantienen fijos a pesar del calor, del viento y de la lluvia
  - 5 No desecan nunca la piel.

El "Aspecto Mate" última moda en los polvos de arroz, está el secreto de Tokalon, el resultado del procedimiento con privilegio de invención, con arreglo al cual se fabrican los Polvos Tokalon. Esto explica por qué los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisinos, son los únicos que pueden proporcionar una tez suave y hermosa, semejante a sazonado fruto. Una sola aplicación evita toda huella de brillo durante todo el día, haga Ud. lo que haga.

Si quiere Ud. tener una tez con "Aspecto Mate", hoy tan en boga, compre una Caja de Polvos Tokalon y verá por sí misma que son completamente distintos de los demás polvos. Toda mujer envidiará y todo hombre adorará la tez fascinadora que procuran estos polvos.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

### Máquinas de escribir

de ocasión "Remington", "Underwood", "Royal" y otras marcas, grandes y portátiles procedentes de cambio, desde 250 pesetas, a plazos desde 25 pesetas mensuales. Alquileres.

VEGA, Idíazquez, 12. San Sebastián.

## JOYA es un...

# Geugeot

SUSPENSION — CARROCERIAS — EQUIPO  
IDEAS — ESPACIOSAS E INSONORAS COMPLETO Y LUJOSO DE LOS

201 - 301 - 601

TODOS SUS MODELOS CON

## Ruedas delanteras independientes

Incomparable sensación de CONFORT y SEGURIDAD

Exclusiva: ELORRIO Y ZABALZA Hnos., S. L. Calle Pinares. Teléfono 12.264 SAN SEBASTIÁN

## "LA VOZ" EN TOLOSA

El entusiasmo por ver a Lainez, Almagro y Ramón Laserna es grande. - Hoy darán comienzo las fiestas patronales

### UNA NOVILLADA QUE ES UNA GORRIDA DE TOROS

Desde ayer descansan en los corrales seis hermosos ejemplares que don Arturo Sánchez de Cobaleda, actual propietario de la antigua vacada de Villar, ha enviado a Tolosa para la excelente combinación taurina que este año nos da Pablo Martínez.

De los seis astados hay cinco que no son novillos, sino toros que, según Lucio, el simpático mayoral, rebasan los cuatro años y las veinticuatro arrobas; el sexto es un aceptable novillo.

Nosotros los hemos visto y nos han satisfecho cumplidamente por su estampa. De lo que traen dentro, esto, como no son melones que se venden a «cata», habrá que esperar, como se dice en términos taurinos, «a ver cómo resultan».

Claro está que teniendo el historial que tiene la antigua ganadería de Villar y que los toros que están en los corrales son hermanos de camada de los que se lidian el domingo de San Fermín en Pamplona, el optimismo de que han de resultar ideales, para los tres fenómenos que han de verse con ellos, tiene los mayores visos de realidad.

La reseña de los seis es la siguiente: Número 34.—«Cigarrito», negro zafiro. » 37.—«Peinao», negro entrepelao. » 77.—«Galerón», negro pelao bragao. » 79.—«Puntillo», negro listón. » 93.—«Corchuelo», negro bragao. » 69.—«Batanerón», negro.

Como saben nuestros lectores, los encargados de pasaportarlos son Diego Gómez Laine, Félix Almagro y Ramón de la Serna. Tres novilleros que van a la alternativa en la presente temporada, a destronar a otras tantas primeras figuras.

El lunes día 26 se dará a conocer el nuevo espectáculo cómico taurino musical «El número 13», compuesto por 28 artistas, dirigidos por el saxofón humano «El negro Aquilino» y su rival Vilches.

A juzgar por el número de localidades reservadas a peticionarios de diferentes pueblos de la provincia, todos los buenos aficionados de ella van a reunirse mañana domingo en nuestra plaza.

En Tolosa se abrirá hoy la taquilla, según costumbre, de cinco de la tarde en adelante, en el estanco de la calle Gorosabel, frente al popular Café Andía.

### HOY COMIENZAN LAS FIESTAS

Hoy entramos en el primero de los días de las fiestas patronales que, a guisa de vermouth, tenemos los siguientes festejos:

A las tres de la tarde se celebrarán en la iglesia de Santa María las tradicionales visitas, y las completas en la iglesia de San Juan de Arramele.

A la misma hora se repartirán raciones a los pobres que estén provistos de papelería médica farmacéutica, en la Inspección municipal.

A las siete, acompañados de la banda de gaiteros, recorrerán las calles de la población los gigantes y cabezudos.

A las nueve de la noche, gran fogata en la plaza de Santa María en la que la banda municipal ejecutará el «Zortzico» de San Juan y recorrerá varias calles interpretándolo, dirigiéndose a la plaza de los Fueros, donde dará un concierto de baileables hasta las doce y media.

Alternarán con la banda municipal los gaiteros y el celebrado espectáculo cinegramola.

A continuación y en el frontón Beotibar, el cual se hallará profusamente iluminado, gran verbena, en la que participarán la popular banda «Gure Txoko», alternando el tamboril, gaiteros y gramola.

En dicho lugar se quemará una bonita colección de fuegos artificiales, ramales, voladores, etc., dando fin con una soberbia traca.

Se instalarán igualmente diversos puestos de refrescos, churrerías, etc., cine al aire libre.

### LAS COMBINACIONES PELOTISTICAS

La empresa arrendataria del frontón Beotibar ha organizado para los días 24, 25 y 26 los siguientes partidos a mano:

Domingo 24, a las tres me nos cuarto: Urcelay y Juaristi, contra Americano (hijo) y Berastegui.

Después de los toros: Olaizola y Altuna contra Olascoaga y Murua I.

Lunes 25, a las tres menos cuarto: Mancisidor y Achuicho contra Americano (hijo) y Echániz III.

Después de los toros: Chicuri y Chiquito de Mallavia contra Ulacia y Aramburu.

Martes, a las cuatro y media: Chicuri y Echániz I contra Olaizola y Altuna.

### LAS REGATAS DE BATELES

Parece que el Oria se ha convertido en la sin par Concha donostiarra. ¡Qué de remar, sefiores, y qué entusiasmo! ¡Ni que se tratase de las famosas regatas de septiembre en la capital!

Las ocho Sociedades que se disputan el honor de clasificarse y de las que irremisiblemente siete han de ir como se dice «al puero», tienen a «sus chicos» sometidos al mayor cuidado y entrenamiento y no transcurre una hora sin que a lo largo del trayecto cruce veloz una frágil embarcación. Se ha tomado la cosa con interés: con el máximo interés. ¡Aupa motille! Y mañana será... otro día.—ARRAIZA.

## Buena inversión

Magnífico Café con Bar Americano, completamente nuevo, de buen rendimiento y mejores perspectivas, situado en inmejorable sitio en Plaza importante de la Provincia de Logroño, se traspasa por ausencia del propietario.

Dirigirse a M. SESMA, Plaza de la República, N.º 10, 1.º — HARO (Logroño).

## Bombas "VERTA"

Domésticos e Industriales  
ARCOS :: PRIM, 59 :: Teléfono 11-6-42

## Dr. PINO ASCARZA

Enfermedades NERVIOSAS y MENTALES  
ALDAMAR, 34 :: TELEFONO 11-66-41



## BLENORRAGIA

(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTAS MILITARES, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

## CACHETS del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito-urinario, curándose el paciente por si solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se enterá de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello.

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL DR. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Venta a 6'60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Angeles", con carga general, procedente de Bilbao. Descargada la mercancía consignada a este puerto, zarpo el mismo vapor con resto de carga para Pasajes.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Asunción", "Aller" y "Juanes" y el velero "María del Carmen".

## LA PESCA

Al caer la tarde comenzaron a entrar en el puerto los vaporcitos y motoras de regreso de sus faenas pesqueras, con regular cantidad de anchoa buena. También trajeron regular cantidad de atún.

Los vapores de arrastre no trajeron tanto pescado como en los días anteriores.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 5.303 kilos, de 4 a 250 pesetas el kilo.

Idem mediana, 2.662, de 330 a 220 la grande y de 275 a 220 la pequeña.

Pescadilla, 6.368, de 3 a 215 la de bou y de 235 a 140 la de pareja.

Gallitos, 788, de 460 a 130.

Besugo de arrastre, 252, de 175 a 120.

Langosta, 67, a 825.

Bacalao fresco, 216, de 165 a 110.

Cabras, 238, de 150 a 50.

Congrio grande, 366, de 280 a 130.

Sapo, 834, de 115 a 60.

Chicharro grande, 2.521, de 050 a 030.

Panchos, 1.621, de 160 a 55.

Ordinarios, 1.960, de 065 a 055.

Atún, 5.135, de 365 a 95.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4:51 de la mañana; a las 12:21 de la noche.

Bajamar: A las 5:35 de la mañana; a las 6:3 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igueldo.—Situación atmosférica:

Una depresión se encuentra sobre el mar del Norte, y un área de presiones débiles relativas se encuentra sobre el sudoeste de Marruecos y de la Península Ibérica.

Sobre el Cantábrico se halla un núcleo de altas presiones.

El tiempo, en Guipúzcoa ha sido bueno, algo nuboso, y en la mar el viento sopla del sector Oeste, flojo, y hay mar rizada.

## Tiempo probable

En Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado. Cielo algo nuboso.

A 100 millas y La Chapelle: Viento del tercer cuadrante, flojo a moderado. Mar rizada.

En el Gran Sol: Viento del cuarto cuadrante, pasando al tercero, moderado. Marejadilla.

En la Estaca de Vares: Viento del tercer cuadrante, flojo a moderado. Mar rizada.

**SEÑOS**  
Desarrollados Reconstituidos,  
Hermoseados. Fortificados  
con las  
**PILULES ORIENTALES**

El único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin perjudicar la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.  
J. RATIE, farm. PARÍS.  
El frasco con folleto pts 9. — Depósito general para España: RAMÓN SALA, c. París, 174, Barcelona. — Venta en Madrid: Gayoso, Arenal 24. En Barcelona: Segala. — Y todas farmacias.

Junio 23. Núm. 84.

## LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DÉ MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

abitación, me proporcionaban infinidad de amigos y de conquistas.

—¿Qué! ¿Aún después de casado?

—No, señor! Antes, cuando yo era soltero.

—Una habitación lujosa en la calle de Bologna; otra en la calle Pepinier... Numerosas conquistas... Todo eso cuesta mucho dinero, señor mío. ¡Luego es usted rico!

—Cuento con mi sueldo.

—Y con él atendía usted a todos esos gastos?

—Y también con algunos empréstitos, pues, a decir verdad, contaba pagar todo con la herencia de Mauricio Villars.

—Herencia que hubiese usted cobrado bajo el nombre de Précy si la casualidad no me hubiera hecho conocer la verdad!

—Oh! Le juro que no hubiera yo hecho tal cosa—replicó Vogel.

—No me compete sondear su conciencia—prosiguió el notario—, pero tengo que cumplir con dos deberes y los cumpliré.

—Qué deberes?

—El primero, declarar a quien corresponde

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

PRECIO POR INSERCIÓN  
... UNA PESETA ...

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1,25 PESETAS --

ABC de los entendidos: proveerse siempre de Joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldamar, 12. Tlf. 12-9-64.

ABANICOS, bronces, porcelanas, objetos arte y valor, alhajas, papeletas Monte y muebles, compro. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-3-82.

A COMPRAR cojines, camas, comedor, sillones, caja caudales, cocina gas, peso, mesa escritorio y lavabo. Fuenterrabía, 38.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 20 doncellas, 30 cocineras, 100 todo, criados, bares. Ofrezco nodriza, amas extranjero, bares. 11-3-06.

AGENCIA COLON. Se encarga toda clase colocaciones, traspasos comerciales, gran reserva, seriedad, garantía. Paseo Colón, 4.

AGENCIA COLON. Se necesitan chicas toda clase servicios domésticos, bares, hoteles, casas particulares. P. Colón, 4, entresuelo.

AGENCIA COLON. Señoras necesitan: cocineras, doncellas, acuden esta agencia, necesito villas y pisos. Paseo Colón, 4. Tlf. 13.696.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urge gobernanta hotel, acostumbrada; cocineras-reposteras; 40 doncellas, bares, chicas todo. 12-1-91.

ALBAÑIL y pintor competente imitaciones, fachadas y patios; precios increíbles. Avisen al teléfono 14-3-41.

AL CENTRO de Ocasion. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13-1-71

AL CENTRO de Ocasion. pago su valor alajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.577.

ALMONEDA. Muebles corrientes, baratísimos; muchas camas, lavabos, cómodas, paragüeros, etc. Horas: 4-7; Garibay, 4, bodega.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114x33, a 80 pesetas. No dejen de visitar esta casa. Iñigo, 12

ALQUILERES villa desde 140 ptas. mes temporada; desde 1.000; año 2.000. Pisos desde 450 ptas. a. Gros. Miracruz, 28. Tel. 10.820.

ALQUILERO gabinete-alcoba con 3 ó 4 camas; otro con una, comedor y derecho cocina, económicos, temporada. R.: esta Admón.

ALQUILERO bonito piso para temporada, 800; para mes de agosto, 600. Informarán: Pi y Margall, número 37, portería.

ALQUILERO piso, renta 80 ptas., y dos garajes: uno para un coche y otro para dos. Rázón: Oficina, Usandizaga, 21, portería.

que el barón de Précy, legatario universal de Mauricio Villars, no existe. El segundo, advertir al banquero Santiago Lefebvre que su cajero tiene dos personalidades.

—Eso hará usted?—balbuces Vogel.

—Vaya si lo haré! Mi conciencia me prohíbe ocultar semejante hecho al hombre honrado a quien ese secreto puede interesar en alto grado. Si el señor Lefebvre, sabiendo que en ocasiones es usted el barón de Précy, le deja en poder de la llave de la caja, por lo menos lo hará estando advertido.

—Ah, caballero, no haga lo que dice!—dijo Hermann, juntando las manos en ademán de súplica.

—Su conducta no es acreedora a benevolencia, lo confieso; y los que obran como usted acaban siempre por tener que presentarse ante los tribunales de justicia. «La Gaceta de los Tribunales» de todos los días cuenta de las hazañas de los truhanes que, tenedores de libros o cajeros durante el día, hacen el papel de hidalgos por la noche, y pasan la vida entre el libro Mayor y los gores costosos del mundo en donde marcha la existencia a pasos giganteados. Dejan la caja vacía para ser generosos como «grandes señores» hasta el momento en que se transforman en ratones, y entonces esos lindos señoritos de la «high-life» de baja estofa van a parar con sus huesos a las casas de corrección! He ahí lo que le sucederá a usted. Le dejo, pues, señor barón...

El digno notario salió del salón, cerrando la puerta tras él.

El cajero, anonadado, no pensó ni en detenerle ni en seguirle.

El criado salió al encuentro del señor Chatelet, y le dijo:

—Caballero, me he permitido escuchar detrás de la puerta, y me he enterado de que mi amo no es tal barón de Précy ni cosa que se le pa-

re. ALQUILO «villas», pisos, medios pisos, gabinetes amueblados. On parle français. Agencia Carrasquedo; Urbina, 54, tienda.

ALQUILO, verano, piso primero, bien amueblado, 9 camas, cuarto baño, ascensor; 200 pesetas. Dirigirse a J. P. F., a esta Admón.

APARADOR, trinchante, mesa y 6 sillas, 180 pesetas; bancos tapizados, 20; lámparas, 10; sillas, 5; etc. Larramendi, 27. Casa Marco.

BANERAS ocasión, buen estado, despacho caoba, estilo renacimiento, Pathé Baby baratísimo. A. El Saldista. Oquendo, 9.

BASCULAS, balanzas automáticas, molinos, medidores. No compren sin ver antes nuestros modelos. S. Martín, 12. Riata. T. 11.934.

CAMIONES FORD, chassis largos, con y sin volquete, completamente revisados, precios increíbles. Garaje México. Teléfono 13-7-27

CAMIONETA «Fiat» 11-HP, en buen uso, verdadera ocasión, se vende. Garaje Sarasiti. Teléfono 1-30-12.

CAMIONETA «Fiat» 501, muy ligera, propia lechero o frutero, se vende. Fábrica de corchos. Teléfono 12-3-65.

CAMIONETA «Fiat» 501, muy ligera, propia lechero o frutero, se vende. Fábrica de corchos. Teléfono 12-0-65.

CARBONERIA, muy barata, se traspasa. Razón en esta Administración.

EN CASA señora sola se alquilan 2 habitaciones, balcón a la calle, y se vende una cama turca. Carquizano, 3, primero, A.

EL INVIERNO SE ACERCA! Estufa buena, se vende, por ausencia, en «Contxes-enea». Alto de San Bartolomé.

ENCICLOPEDIA Espasa, nueva, se vende, de ocasión. Avenida, número 4, cuarto. Teléfono 1-24-73.

EL QUE DISPONGA de dinero y quiera colocarlo en 1.º hipoteca al 7 1/2 al año, puede pasar por esta oficina. Ronda, 5, quinto.

EN SU PROPIO interés, antes de comprar reloj vea los nuevos precios y más extensa colección en la Relojería Estivill. Vergara 8

EXAMENES septiembre: Francés, inglés, taquigrafía, preparación económica. Aguirre Miramón, 2, principal.

FUNCIONARIO DEL ESTADO, necesita piso sólido. Dirigirse a Lista de Correos: PA-GOLONDON.

FRANCES, italiano y portugués. Se dan lecciones a domicilio. Método rápido. Birmingham, letra J, segundo, izquierda.

GANGA. Vendo casa rentando 850 ptas. mes, en 40.000 ptas. presente; precio total, 140.000 pesetas. Ronda, 5, quinto; hay ascensor.

reza. Mi dignidad no me permite quedar al servicio de un amo dudoso, y tengo el honor de pedir un consejo al señor notario.

—Sobre qué?

—Con respecto a mi salario; ¡se me debe más de un año! Si el señor se encuentra en tan mala posición, ¿cómo podrá pagarme?

—No lo sé, ni me importa un comino!—replicó el notario encogiéndose de hombros; y salió a la escalera, dejando al criado corrido.

Mientras, Hermann pensaba:

—Ese notario va a denunciarle a mi principal! Bueno y qué... La tempestad estallará un par de días antes; eso me tiene sin cuidado... Cuando truene, yo estaré en salvo.

En esto la puerta del dormitorio se abrió suavemente, apareciendo el tapicero con el semblante pícaro y astuto.

También éste había oido la conversación del notario y del falso barón.

—Ah! ¡ah!—dijo restregándose las manos—. Voy a explotar la situación.

—Ha terminado ya?—preguntó Vogel.

—Cree inútil terminar—respondió con sequedad—. No puedo seguir la operación empezada.

—Y eso?—preguntó el cajero, estupefacto.

—Cuando hago un negocio, siento en mis libros el nombre del comprador o vendedor.

—¿Cuál es el nombre que sentaré en mis libros si termino este negocio?

22 de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMGR.  
-- 1,25 PESETAS --

**ORO-PLATA.** platinos, oro, puro... Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**OTRO SACRIFICIO.** Se vende magnífico coche, seminuevo, 7 plazas, 5 ruedas, completamente nuevo, barato. R.; Garaje Cantábrico

**PARTICULAR,** vende coche "Renault", de ocasión, muy barato, pequeño. Miracruz, número 10, letra A.

**PELUQUERIA** Alvaro-Irún. Permanente como propaganda, 8 ptas. Barrio Anaca. Irún moderno, fte. p. autobuses Servicio Behobia

**PELUQUERIA** Sofi. Permanente, garantizada, 6 ptas., hasta el día 25. Urbíeta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

**PELUQUERO** de Madrid. Permanente, garantizada, con el aparato "Shelton", 12 pesetas. Fermín Calbetón, 41. Teléf. 10-8-38.

**PENSION** alemana, todo confort, mejor sitio S. S., admite personas dist., cocina selecta, precio desde 9 ptas. Kursaal, 12, 5.º

**PENSION** "Luvyccons", frente al mar, todo confort; pensión desde 7 pesetas. Avenida Kursaal, 12, cuarto, izquierda.

**PENSION** viajeros, desde seis pesetas, casa moderna. Traspaso piso amueblado. Razón en esta Administración.

**PISO** amueblado, moderno, 4 gabinetes, 5 a 7 camas, baño, ascensor, 1.200 ptas. temporada. Usandizaga, 6, primero, izquierda.

**POR AUSENCIA** vendo máquina modista Singer, comedor, bufet, trinchero, mesa y seis sillas, y reloj pared. Easo, 37, 4.º Izqda.

**PRECISANDO** sitio, por reformas, liquidamos relojes todas clases, especialmente pared; grandes descuentos. Estivill, Vergara 8

**RELOJERIA** Estivill, cumpliendo el 25 aniversario, precios desconocidos en toda clase de relojes. Vea escaparates. Vergara 8

**SABANAS** caucholina, las más impermeables, se fabrican en varios tamaños. Higie. Garibay, 22, Urbíeta, 9.

**SASTRERIA** económica, Petit Paris. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25. y gabardinas. Urbíeta, 39. Petit-Paris.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes amplios y confortables; baño, teléfono y ascensor. Teléfono número 11-2-15. De dos a cuatro.

**SE ALQUILAN** habitaciones, con pensión o sin ella; grandes vistas playa. Miraconcha, 15, bis, principal. R. Munilla.

**SE ALQUILA** piso amueblado, 6 camas, buen estado, temporada, ascensor y baño, precio económico. Paseo Colón, 17, cuarto, izqda.

**SE ALQUILA** piso amueblado, pequeño, económico; hay baño, ascensor, todo exterior, vistas mar. Ramón y Cajal, 6, 4.º izquierda.

**SE ALQUILAN** 2 hermosas habitaciones, exteriores, una amueblada. Calle Doctor Dalgado, 5, segundo, C.

**SE ALQUILAN** habitaciones amuebladas, sólo para dormir, económicas, para todo el año. Autonomía, 1, segundo, izquierda izquierda.

**SE ALQUILA** un hermoso gabinete para matrimonio, todo confort, vistas a la calle. Hay teléfono y timbre. Paseo Colón, 15, primero.

**SE ALQUILA** gabinete amueblado, con derecho a cocina. Callejón de Arroca, número 4, tercero, B.

**SE ALQUILA** bodega, propia para taller. Urbíeta, 49, portería.

**SE ALQUILAN** 3 habitaciones amuebladas, derecho cocina, una sin muebles, o para dormir. Pedro Egaña, 3, segundo, izquierda.

**SE DESEA** piso grande, de 35 a 45 duros mensuales (no retirado); se gratificará al que lo diga con 60 pesetas. Zubíeta, 15, 2.º

**SE DESEA** tomar tienda de comestibles en traspaso, en la capital o provincia. Razón: José M. Elósegui; Fermín Calbetón, 9. S. S.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 ptas. Trajes de caballero a 5; de señora, a 3. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Telf. 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras y checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, sexto centro; ascensor.

**SE NECESITA** oficiala muy adelantada, de modista. San Marcial, 5, quinto, derecha.

**SE NECESITA** socio con 5.000 ptas. para negocio esta ciudad que deja bonito beneficio. Ronda, 5, quinto; hay ascensor.

**SEÑORITA** diplomada en París. Manicura, pedicura, masaje facial, rayos violeta, depilación. Servicio domicilio. Teléf. 12-2-80.

**SE OFRECE** joven 17 años, sabiendo francés correctamente, para hotel, bar o cosa análoga. Teléfono 13-5-35.

**SE TRASPASA** bar por no poder atender negocio. Calle Mari, 5, bajo.

**SE TRASPASA** bar por no poderlo atender su dueño. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** bonito local, sitio céntrico, buenas condiciones, renta 110 pesetas. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** cocina gas, 5 hornillos y horno; calentador baño, máquina, secretaria y motor Singer, máq. escribir. I. la Católica, 5; 15.736

**SE VENDE** dormitorio y otros muebles; botellas para sidra y otras pequeñas. Informarán: Calle Easo, 4, portería.

**SE VENDE** "Fiat" 509, 8-HP., en 2.500 ptas., muy buen estado, a toda prueba. Dirigirse: Garage Aracama; A. Miramón. Teléf. 1-39-88.

**SE VENDE** gabinete, económico, Pif y Mar-gall, 33, primero.

**SE VENDEN** calderas de vapor, camiones, máquinas de planchado, etc., del Lavadero Mecánico del Antiguo. Teléfono 10-3-57.

**SE VENDE** por herencia, automóvil "Pac-kard", siete plazas, buen estado, toda prueba. Razón esta en Administración.

**SE VENDE** una cabra joven preñada. Informarán: cuartel de carabineros. Ufia.

**SE VENDE** una mesa comedor en 10 ptas.; sillas a 3, y dos colchones lana a 35. Aguirre Miramón, 6, primero, derecha.

**SE VENDEN** perros guardianes, cachorros, raza lobo. Informarán en esta Administración.

**SI TIENE** el reloj de pared viejo y desea nuevo y moderno, le haremos el cambio en las mejores condiciones. Estivill, Vergara 8.

**SOMIERS** desde 16 ptas.; mallas, 8; cama plegable, 20; con colchón, 40; camas turcas, roperos. Urdaletta, 4. ANGLES.

**TRASPASO** bar con primer piso, amueblado, sitio céntrico. Agencia Altaña, Fuenterribia, 43, 4.º Teléfono 1-40-18.

**TRASPASO** tienda de comestibles al no poder atenderla por enfermedad, con hermosa trastienda y cocina. Teléfono 12-1-02.

**TRASPASO** piso amueblado, y barato; casa moderna, poca renta. Razón en esta Administración.

**TRASPASO** piso exterior, amueblado, 7, camas, comedor, ascensor y baño. Informarán en esta Administración.

**TRASPASO** buen negocio cafés, con o sin existencias; facilidades pago. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

**TRASPASO** bar-restaurant, muy céntrico, con buen piso, negocio garantizado. Razón: Agencia Gómez. Fuenterrabía, 15, segundo.

**TRASPASO** mercería, con o sin existencias; renta, 75 pesetas. Agencia Gómez. Fuenterrabía, 15, segundo.

**TRASPASO** comestibles, con vivienda, gran ocasión, por no poderla atender. Razón: Agencia Gómez. Fuenterrabía, 15, segundo.

**TRASPASOS** de negocios con garantías; sólo se adquieren en Agencia Gómez. Fuenterrabía, número 15, segundo; de 9 a 1.

**UNA MIRADA** sobre vuestra porvenir por las líneas de la mano. Consulte: Ket-ty; 12 a 1 y 3 a 8. Urbíeta, 6, 2.º, domingos inclusive.

**URGEN** dos chicas acostumbradas bar. Informarán: Usandizaga, 14, segundo, A; de cuatro a seis.

**VENDO** buenas máquinas escribir ocasión Underwood y otras marcas y dos multicopistas sin usar. Usandizaga 3 segundo C.

**VENDO** dos toldos hermosos para balcón, hechos tapicería, dos camas, dos colchones, hule 11 metros pasillo; nuevo. Prim, 28, 1.º

**VENDO** magnífico coche niño, casi nuevo, gramófono barato y muchos discos a dos pesetas. Teléfono 12.560.

**VENDO** máquina de escribir, portable, muy buena ocasión. San Bartolomé, 36, entresuelo, derecha.

**VENDO** máquina coser en 50 ptas., camas turcas, camas modernas, bicicleta y perros extranjeros. Secundino Esnaola, 5, bajo.

**VENDO** buenos colchones. Calle Gueñaria, número 10, primero.

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primer (a remonte), J. Izaguirre y J. Echániz contra Salsamendi II y Salaverría II. Segundo (a remonte), E. Izaguirre y Santa-maria contra Larramendi y Arruabarrena.

**TEATRO PRINCIPE.**—Sesiones de cine sonoro de siete y media a nueve y a las diez y media noche. "El gazapo de cristal" y "La voluntad del muerto", por Antonio Moreno y Lupita Tovar.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Su mamá política" y "A media voz", por Ann Dvorak.

**PETIT CASINO.**—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Acampando" y "El alma del rascacielos", por Warren Williams, Maureen O'Sullivan y Anita Page.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro continua de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "María", leyenda húngara, por Annabella.

**CINE GRAN KURSAAL.**—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Hoy, Warner Bros presenta "La calle 42" Warner Baxter, Bebe Daniels y George Brent.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE LONDRES
FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS	FONDOS PUBLICOS
Interior 4 % .....	Deuda 3 % perpetua .....	77 5/4
Exterior 4 % .....	Idem 3 % amort. ....	102 5/8
Amort. 4 % viejo .....	85,50	Argentina 4 % .....
Idem 5 % 1920 .....	94,25	ACCIONES
Idem 5 % 1926 .....	11,25	Banco de Francia .....
Idem 5 % 1927 exento .....	10,25	Crédit Lyonnais .....
Idem 5 % 1927 imp. ....	90,50	F.C. M. Z. A. ....
Idem 3 % 1928 .....	74,10	Idem P. L. M. ....
Idem 4 % 1928 .....	91,00	Peñarroya .....
Idem 4 1/2 % 1928 .....	34,50	Kuhlmann .....
Idem 5 % 1928 .....	91,75	Wagons Lits .....
Idem 5 % 1929 .....	101,00	Riotinto .....
Deuda Ferroviaria 5 % .....	58,00	Royal Rutch .....
Bonos oro % .....	236,50	Tharsis .....
VALORES ESP.	ACCIONES	BOLSA DE BILBAO
Céd. Banco Hipot. 4 % .....	89,25	FONDOS PUBLICOS
Idem idem 5 % .....	9,50	Interior 4 % .....
Idem idem 5 1/2 % .....	101,50	Amortizable 5 % .....
Idem idem 6 % .....	105,50	Ayunt. Bilbao 5 1/2 % .....
ACCIONES	CAMBIO INTERNACIONAL	ACCIONES
Banco España .....	575,00	MADRID
Idem Central .....	72,00	Francos .....
Idem Hisp. Americano .....	154,00	Libras .....
Idem Español Crédito .....	125,50	Dollars .....
Idem Hipotecario .....	25,00	Liras .....
Idem Esp. Rio Plata .....	79,00	Belgas .....
Duro Felguera .....	4,00	Explosivos .....
Tabacos .....	29,90	Hisp. Amer. Eléct. ....
Minas del Rif .....	27,00	Mengemor .....
Ferrocarril Norte .....	250,50	Hidr. Española .....
Idem M. Z. A. ....	215,00	Phomix Bergbau .....
Metro de Madrid .....	12,00	Siemens Schuckert .....
Azucarera España .....	41,00	Gelsenkirchener Berg. ....
Explosivos .....	605,00	Reichsmark .....
Hisp. Amer. Eléct. ....	541,00	PARIS
Mengemor .....	139,0	Pesetas .....
Hidr. Española .....	149,00	Libras .....
Petroleros .....	125,00	Dollars .....
Electra		

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

\* \* Redacción, Administración y Taliere: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 9 pesetas; 9 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## TAVRINAS

La primera, en Tolosa.-El acontecimiento  
de Nimes.-La corrida de la Prensa :-:

Llevamos ya medio año quitando hojas del calendario; estamos ya metidos en el verano y todavía no se ha visto en San Sebastián un traje de luces. Esto es algo que debiera avergonzar a la afición donostiarra, que se conforma con esperar a la temporada veraniega leyendo las pioezas más o menos fantásticas que realizan los «ases» de la tauromaquia a través de las plumas de algunos revisteros.

Suponemos que esta afición donostiarra volverá mañana por su buen nombre y se volcará materialmente sobre la linda plaza de Tolosa. Porque el espectáculo taurino que en Tolosa se le ofrece es muy digno de que nos desplacemos todos aquellos que somos partidarios de la fiesta brava.

Esto no es un «reclamo»; es un argumento en pro.

En los corrales de Tolosa hay encerrada una preciosa corrida de toros con denominación de novillos. De los seis ejemplares que ha enviado el sucesor de Paco Villar, hay cinco, verdaderamente preciosos, gordos, limpios, bien empitonados, finos y con sus buenas veintitrés arrobas.

De su bravura y de su nobleza es una garantía su procedencia. Nosotros al menos, no recordamos ninguna corrida de Villar que no haya sido brava... o bravísima. Recientemente se ha lidiado una en Mont de Marsan, tan brava, que con ella hicieron «lo que les dió la gana», Marcial, Barrera y La Serna.

Toros de escándalo para toreros que sepan su oficio. Y escándalo deben armarse mañana en Tolosa estos tres novilleros, que con algún otro figuraran a la cabeza del escalaón.

Se ha hablado mucho del tercero de los La Serna, especialmente después de su última actuación en Madrid. Hasta se ha dicho que va a ocupar el solio vacante, que no sabemos cuál será, aunque suponemos que quien ha escrito eso ignora que ya no hay solios vacantes.

Todo eso está muy bien y ojalá, que Ramón La Serna nos deje mudos de asombro y admiración. ¡Pero que no nos muevan a Diego Gómez Laine, que ese sí que es todo un torero de cuerpo entero!

Y en cuanto a Félix Almagro, el segundo de la terna, nuestras noticias son también altamente satisfactorias.

No nos gusta hacer vaticinios y pronósticos, como hace «Karag» en el fútbol, pero tenemos la impresión de que mañana, entre los toros y los toreros nos van a dar en Tolosa una buena tarde.

Y se lo contaremos a ustedes, tal y como haya ocurrido.

Hemos oido que de ser así, se harían gestiones para la formación de un equipo de matadores—matadores!—para ponerlo frente a los «estilistas». Y se habla de Vicente Pastor y de Regaterín.

Ya está arreglada la combinación para la gran corrida anual de la Asociación de la Prensa!

Por cierto que a todos esos señores que creen que en cuanto la Prensa abre la boca para pedir facilidades se apresuran a complacerla y se «ponen» de rodillas y a sus pies, toreros, ganaderos, empresarios y hasta los mozos de caballos, les dafnamos nosotros el encarguito de organizar una corrida, aunque ella sea de abolengo y casi tradicional, en estos tiempos de vetos ganaderiles, de vetos de plazas para tales o cuales toros, de aquello de «yo no toreo con Fulanito»; y de lo otro de «yo quiero ganar más que el que más gane»...

El presidente de la Asociación de la Prensa, don Manuel de los Santos, que ha organizado la corrida, nos explicaba anteanoche las vicisitudes, las dificultades con que ha luchado, las «gaitas» que ha tenido que templar, para conseguir un cartel que reuna las máximas atracciones del verano en San Sebastián y traiga aquí hasta a los que no quieran venir.

Como es natural, el cartel es a base de atracciones y de empuje.

En primer lugar, el joven y bello rejoneador Simao da Veiga, que se trae detrás un formidable ejército femenino, rejoneará dos toros de don Julián Fernández, heredero de don Vicente Martínez. A continuación, Rafael «Galló», Sánchez Mejías y Ortega, se las entenderán con seis buenos mozos de Concha y Sierra, que son toros asociados: de la Unión. ¡Bueno: el conseguir eso, ha sido una odisea, en la que no queremos profundizar para que no se malogre la corrida! ¡Qué cosas, Señor; qué cosas!

Algunos aficionados que ayer supieron la confección del cartel, nos preguntaban a ver por qué no venía Belmonte.

En primer lugar, porque a Belmonte lo tiene reservado su empresario para el domingo 19 de agosto y además, porque la corrida tiene un encanto secreto, que vamos a revelar.

Sánchez Mejías, que ha adelgazado recientemente cinco kilos en diez días, cavando furiosamente en las tierras de una finca de Andalucía, se encuentra ágil y fuerte y abriga el firme propósito de chafarle la paleta y de mojar la oreja con saliva a Ortega.

«Vamos a ver dónde se alberga el valiente», ha dicho. «Vamos a ver si ese brillante es legítimo o es un brillante «al bolo». Y como probablemente la corrida primera en que se enfrenten los dos leones, será ésta de la Asociación de la Prensa de San Sebastián... ¡Véyase si este cartel tiene un encanto secreto que nosotros hemos descubierto!

«Contra Ortega, contra Ortega», ha dicho Sánchez Mejías.

A los demás de la hornada actual, les mira desde la altura.

UN PUNTILLERO.

## Euzkal - Billera y el Comité Pro - Recreos

Recibimos la siguiente nota:

«En Junta directiva celebrada el día 22 del corriente, con motivo de la actuación de nuestro delegado en el Comité pro-recreos, se consideró que la gestión de dicho delegado se excedió en el ejercicio de su representación; consecuentemente se acordó retirar de la misma la delegación correspondiente a esta Sociedad.—LA DIRECCIÓN.

Manolito es demasiado joven para torear con tan graves señores!

¿Qué pasará mañana en Nimes? Ojalá tengan todos un éxito muy grande, porque

## Lo que es el Fuero

### y lo que se deriva del Fuero

Estudio político sobre el Fuero de Guipúzcoa, por don Joaquín Jamar

15

la centralización española, la centralización acabará por devorarla; el lobo acabará por comerase la oveja.

Ahora bien: la centralización, esa enemiga natural de nuestras libertades, es obra de la política. Una política conduce a la centralización, otra política conduce a la libertad. ¿Cuál de estas dos políticas hemos de seguir?

Volvamos al ejemplo y preguntemos: un camino lleva a la oveja a donde está el lobo, otro la lleva a donde está su rebaño; cuál de los dos caminos ha de seguir la oveja? Aquí la respuesta es fácil. Pues en el otro caso es igual. Hay en la política un camino que ha de conducir fatalmente al fraccionamiento de las libertades vascongadas, tal vez a su perdición total. Hay otro camino que ha de conducir a su afianzamiento seguro. Los vascongados debemos huir de aquel camino y seguir este otro; los vascongados debemos apartarnos de aquella política y seguir esta otra. Para desconocer esta verdad tan sencilla, es necesario tener la cabeza vuelta del revés.

¿Y cuál es esta política que los vascongados debemos seguir? Ya lo he dicho antes: la que se deriva del Fuero; la que, de acuerdo, aconsejan al pueblo vascongado la moral y el interés.

Te la voy a explicar en toda su sencillez, lector.

#### II LA POLÍTICA VASCONGADA

Sin suponerte ni bueno ni malo, lector amigo, me atrevo a pensar desde ahora que cuando necesitas decidirte en algún sentido y encuentras por un lado el bien en sí mismo y por el lado opuesto tu interés, vacilas. Es condición inherente a la flaqueza humana esa lucha, harto frecuente entre la moral y el interés.

Pero sin suponerte ni bueno ni malo tampoco, no vacilo en asegurar desde ahora que cuando encuentras el bien y tu interés del mismo lado, te vas sin vacilar por el lado en que encuentras, unidos el bien y tu interés.

Pues, como vascongado, esto último te sucede, lector, en el camino de la política que te conviene seguir. La moral y el interés te aconsejan seguir una misma política.

Veamos lo que te aconseja la moral.

Tú te encuentras muy feliz con esta bendita independencia en que miras a tu provincia respecto del Estado. Tú palpas las ventajas inmensas de no estar sujeto en tu vida interior al Gobierno central como lo están las demás provincias. Tú palpas las ventajas inmen-

sas de que tu provincia cuide por sí misma de su administración interior, de sus obras públicas, de su culto, de su instrucción, de su beneficencia. Tú tienes, para que te gobierne a tu gusto una Diputación, no impuesta por el Gobierno central, sino elegida por tí, y un congreso anual de representantes para que estudie las necesidades del país y ponga remedio de ellas. Todos tus funcionarios son electivos y así estás bien servido, porque no eliges sino a los que sean capaces de servirte bien. Todos tus funcionarios son responsables, y así cuidan de no excederse de su deber para no incurrir en responsabilidad. Tu Fuero garantiza la independencia de tu provincia en su vida interior, la de tu Municipio en su esfera propia, y la libertad del individuo dentro de su hogar. Tu Fuero enlaza, en fin, para decirlo de una vez, tu provincia con el Estado por un lazo meramente federativo. Esta organización social ha labrado la prosperidad de tu provincia a través de los tiempos y hoy vives tú feliz, a su amparo. Obra de la política es esa organización social: la política española marchando por determinado sendero, puede dar a las demás provincias de España esa misma organización social; a esa obra política tienes que concurrir tú, vascongado, como parte integrante de la Nación. Querer para otros lo que se quiere para sí es un principio de moral al alcance de todo el mundo. La moral te aconseja, pues, seguir la política de las instituciones, la política que asegure a las demás provincias esa misma independencia que la tuya goza; que las permita tener ese mismo gobierno interior de que gozas tú; que las permita tener funcionarios electivos, funcionarios responsables; que las permita tener una vida provincial independiente, en su esfera, un Municipio independiente en su esfera también y ciudadanos libres. La política, en fin, que une a las demás provincias al Estado por un lazo meramente federativo como la tuya lo está.

Esta es, vascongado, la política que te aconseja la moral.

Veamos ahora lo que te aconseja tu interés.

Si vivieras aislado de todo el mundo, si no tuvieras con España más contacto que el que tienes con la China, podrías decir, consultando nada más que tu interés, que te importa poco la manera de gobernarse que quieran seguir los españoles. Pero da la maldita casualidad de que tú, vascongado, estás en contacto con España; tú, vascongado, eres español.

Dicir que no te importa nada la manera de gobernarse que quieran seguir los españoles; es decir un desatino; es como si dijeras que no te importa nada tener dentro de tu casa amigos o enemigos domésticos.

La política española te coge de medio a media (Continuará.)

En tal día como hoy

## San Sebastián hace 30 años

23 DE JUNIO DE 1934.—Celebró reunión el Comité de Damas que estaba organizando la Exposición de muñecas durante el verano próximo. El éxito de dicha Exposición estaba asegurado.

— También celebró reunión la Comisión Provincial, que despachó asuntos de trámite.

— Celebró su fiesta onomástica la señorita Juana Deroulede, hermana de nuestro amigo «el ilustre desterrado». Con tal motivo, éstos y sus amigos, pasaron el día en el campo.

— Con mucha concurrencia se celebró la reapertura del Teatro-Circo (que más tarde se quemó), presentándose la compañía del ilusionista Cesary Watry. En la «Cámara Amarilla» que la presentaba a son de bombo y platillos fueron no pocos los espectadores que «le pillaron la trampa».

— En la Plaza de la Constitución se celebró la tradicional ceremonia del Arbol de San Juan. Este árbol había sido traído de una finca del señor Londáiz y costó cincuenta pesetas. Precedido de la Banda Municipal, llegó el clero de San Vicente que procedió a la bendición. Una vez cumplido este cristiano deber, se retiró el clero y el árbol fue quemado y derribado, arrancándole los chicos todas sus ramas,

para celebrar, sin duda alguna, la «contrafiesta» del árbol. Los chicos aprendían que el

árbol debía ser quemado, derribado y desmenuzado.

— En el expreso de las once de la mañana llegó a Tolosa el matador Antonio Montes, que iba a tomar parte en las corridas acompañado de algunos individuos de su cuadrilla. En el trayecto desde la estación a la fonda, se dispararon muchos cohetes, pero no salió la música, como se hacia en San Sebastián cuando llegaba Don Tancredo.

— En la Delegación de Hacienda se celebraron dos juicios por contrabando de géneros decomisados por las fuerzas de Ourabineros. El primero, de catorce kilos de remolacha, fue decomisado en Irún. El segundo lo fué aquella misma mañana en el puente de Santa Catalina y consistió en cortes para trajes, trajes de baño y algunos tejidos, todo ello envuelto en paquetes de tela lavada. Se impusieron como multas el valor de las mercancías. De la primera se desconocía el dueño.

— En los desmontes del Ensanche Oriental se dió un espectáculo lamentable. Porque unos celadores impidieron a unos chicos encender una hoguera, dos turbas de muchachos la emprendieron contra ellos a pedradas, con tal fuerza e intensidad que consiguieron poner en fuga a los celadores. «Talmente» como en Frajanal